

SAP PartnerEdge

Sell Cloud Specific Terms and Conditions (Indirect Model)

(together with the Sell Cloud Schedule and all documents referenced therein "Sell Cloud Model")

Article 1 Definitions and Interpretation (Indirect Model)

1. Definitions

"Cloud Terms" has the meaning as defined in Article 8.

"Cloud Services" with regard to this Sell Cloud Model means any subscription based, SAP hosted, supported and operated on-demand solutions listed on the Price List which are made commercially available by SAP for reselling by authorized SAP resellers.

"Discount Letter" with regard to this Sell Cloud Model means the "SAP PartnerEdge Sell Cloud - Discount Letter" for this Sell Cloud Model applicable to the country in which End User is located which is published on SAP's partner-dedicated website or directly provided to Partner by SAP.

"Price List" with regard to this Sell Cloud Model means the "Price List for SAP Cloud Channel Partners" or any other price list provided by SAP under or in connection with this Sell Cloud Model applicable to the country in which End User is located which is published on SAP's partner-dedicated website or directly provided to Partner by SAP.

"Product Family" means an SAP product family which may comprise of one or several SAP software products or services as further set out in the applicable RSPI.

"Program Requirements" means certain minimum program entry requirements as well as ongoing program requirements, to be fulfilled by Partner, some of which are general PartnerEdge requirements, some of which are specific for the "Sell Engagement" and some of which are specific for the different "Cloud" Product Families, including, without limitation payment of the Program Fee(s), meeting certain minimum annual revenue requirements, upholding a Sell Authorization for at least one "Cloud" Product Family and other requirements as set out in detail in the PartnerEdge Program Guide and the RSPI.

"Order Form" with regard to this Sell Cloud Model means any SAP order form entered into by SAP and Partner for a specific End User specifying the Cloud Services, Services or both, including information on the End User, pricing, subscription term and other information necessary for the purchase and delivery of Cloud Services, Services or both to End User and including all documents referenced in the Order Form.

"Order Form Effective Date" means the date on which the Order Form becomes effective as stated in the Order Form, or, in the absence of an explicit effective date: the date of the latest signature.

"SAP Cloud GTCs" or "Cloud GTCs" means then-current version of the document "SAP Cloud General Terms and Conditions", as used by SAP for the provision of cloud services, which is made available on www.sap.com/company/legal. The Cloud GTCs may be updated by SAP from time to time in the sense of a programmatic change within the meaning of Article 12 (Change to Terms) Nr.2 of Part 1 of the PartnerEdge GTCs The version current at the time of the execution of

SAP PartnerEdge

Warunki dotyczące sprzedaży rozwiązań w chmurze (Model pośredni)

(wraz z Załącznikiem dotyczącym sprzedaży rozwiązań w chmurze i wszystkimi dokumentami, o których w nim mowa „Model sprzedaży rozwiązań w chmurze”)

Artykuł 1 Definicje i interpretacja (Model pośredni)

1. Definicje

„Warunki dotyczące rozwiązań w chmurze” ma znaczenie zdefiniowane w art. 8.

„Rozwiązania w chmurze” w odniesieniu do tego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze oznacza jakiegokolwiek rozwiązania oparte na subskrypcji, hostowane przez SAP, przez nią wspierane i obsługiwane na żądanie, wymienione w Cenniku, które są udostępnione przez SAP do odsprzedaży przez upoważnionych odsprzedawców SAP.

„Porozumienie dotyczące rabatów” oznacza, w odniesieniu do niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze, „Porozumienie dotyczące rabatów w ramach sprzedaży rozwiązań w chmurze w programie SAP PartnerEdge”, które odnosi się do niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze dotyczącego kraju, w jakim znajduje się Użytkownik końcowy. Porozumienie jest publikowane w przeznaczonej dla partnerów witrynie SAP lub bezpośrednio przekazywana Partnerowi przez SAP.

„Cennik” w odniesieniu do Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze oznacza „Cennik dla Partnerów sprzedaży pośredniej rozwiązań w chmurze SAP” lub jakiegokolwiek inny cennik dostarczony przez spółkę SAP w ramach Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze bądź w związku z takim Modelem, mający zastosowanie w kraju, w którym znajduje się Użytkownik końcowy. Cennik jest publikowany w przeznaczonej dla partnerów witrynie SAP lub bezpośrednio przekazywany Partnerowi przez SAP.

„Rodzina produktów” oznacza rodzinę produktów SAP, która może składać się z jednego elementu lub kilku elementów oprogramowania SAP bądź jednej usługi lub kilku usług zgodnie z dalszym określeniem w Informacjach dotyczących programu dla danego regionu (RSPI).

„Wymagania programowe” oznaczają pewne minimalne wejściowe wymagania programowe oraz bieżące wymagania programowe, które muszą zostać spełnione przez Partnera — niektóre z nich to ogólne wymagania dotyczące programu PartnerEdge, wymagania specyficzne dla „Umowy sprzedaży” oraz wymagania specyficzne dla innych Rodzin produktów chmurowych, w tym między innymi wymagania dotyczące dokonywania Opłat za program, spełnienia pewnych wymogów co do wysokości minimalnych rocznych dochodów, utrzymywania Uprawnienia do sprzedaży produktów z co najmniej jednej Rodziny produktów chmurowych oraz inne wymagania zgodnie ze szczegółowym określeniem w Przewodniku po programie PartnerEdge oraz w Informacjach dotyczących programu dla danego regionu (RSP).

„Formularz zamówienia” w odniesieniu do Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze oznacza jakiegokolwiek formularz zamówienia SAP podpisany przez SAP i Partnera na rzecz określonego Użytkownika końcowego wyszczególniający Rozwiązania w chmurze i/lub Usługi, w tym informacje o Użytkowniku końcowym, ceny, okres subskrypcji i inne informacje konieczne do zakupu i dostarczenia Rozwiązań w chmurze i/lub Usług Użytkownikowi końcowemu oraz wszystkie dokumenty wymienione w Formularzu zamówienia.

„Data wejścia w życie Formularza zamówienia” oznacza dzień, w którym Formularz zamówienia wejdzie w życie, jak określono w Formularzu zamówienia, albo w razie braku konkretnej daty wejścia w życie — datę złożenia ostatniego podpisu.

„Warunki ogólne Rozwiązań SAP w chmurze” lub „Warunki ogólne Rozwiązań w chmurze” oznacza aktualną wersję dokumentu „Warunki ogólne Rozwiązań SAP w chmurze” stosowanego przez SAP na potrzeby dostarczania rozwiązań w chmurze, który jest udostępniony na stronie www.sap.com/company/legal. SAP może okresowo aktualizować Warunki ogólne Rozwiązań w chmurze w rozumieniu zmiany programowej w myśl art. 12 (Zmiana warunków) pkt 2 części 1 Warunków ogólnych programu PartnerEdge. Wersja

the Sell Cloud Model is incorporated herein as Exhibit 1

“Sell Authorization” means the specific training and qualification requirements for the products or services included in a “Cloud” Product Family that Partner wants to resell subscriptions for as set out in detail in the PartnerEdge Program Guide and the applicable RSPI.

“Services” with regard to this Sell Cloud Model means implementation, configuration, training, managed services and other similar supplemental services related to a Cloud Service performed by a member of the SAP Group or any of its subcontractors that are listed on the Price List (or any other pricing document applicable to the country in which End User is located which is published on SAP’s partner-dedicated website or directly provided to Partner by SAP) as available for reselling by authorized SAP resellers and will be further described in an applicable Order Form or statement of work entered into by Partner and SAP.

“SLA” means the service level agreement made available on <http://www.sap.com/corporate-en/about/our-company/policies/cloud/service-level-agreement.html>. Where the SLA refers to the term “Customer” it shall be interpreted as a reference to the Partner.

“Supplemental Terms” means the product specific supplemental terms and conditions which include additional or different terms and conditions to those in the Cloud GTCs for the provision of specific Cloud Services which are made available on <http://www.sap.com/company/legal>.

“Usage Metric” means the usage parameters for determining the permitted access and use and calculating the applicable fees due for a Cloud Service as set forth in an Order Form.

2. Any terms not defined in this Sell Cloud Model will have the meaning ascribed to them in any other part of the Agreement (as defined in the Master Partner Agreement).

3. The headings in this Sell Cloud Model are for convenience only and are to be ignored in construing this Sell Cloud Model.

4. For clarification: Any reference in this SAP PartnerEdge Sell Cloud Model to a defined document is a reference to that defined document as amended, varied, novated or supplemented from time to time in line with Part 1 Article 12 “Change to Terms” of the SAP PartnerEdge GTCs.

5. Where the context so admits, the singular includes the plural and vice versa.

6. Any defined document referenced in this SAP PartnerEdge Sell Cloud Model will be provided by SAP upon request.

Article 2 Engagement Model

1. Upon Partner meeting the Program Requirements for the first time and subject to Partner’s compliance with all Program Requirements at all times during the term of this Sell Cloud Model, SAP hereby grants to Partner and Partner hereby accepts from SAP the right to resell subscriptions for those Cloud Services for which Partner achieved and continues to uphold a successful Sell Authorization in its own name, at its own risk and for its own account to End Users located in the Territory (as defined in the Sell Cloud Schedule).

2. If Partner is authorized to resell subscriptions for certain Cloud Services hereunder, Partner may resell Services for the Cloud Services purchased from SAP in its own name, at its own risk and for its own account to End Users located in the Territory (as defined in the Sell Cloud Schedule).

aktualna w chwili sporządzania Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze stanowi Załącznik 1 będący częścią niniejszego dokumentu.

„Autoryzacja do sprzedaży” oznacza określone wymagania w zakresie szkolenia i kwalifikacji dotyczące produktów lub usług uwzględnionych w Rodzinie produktów chmurowych i na które Partner zamierza odsprzedać subskrypcje zgodnie ze szczegółowym określeniem w Przewodniku po programie PartnerEdge oraz w odpowiednich Informacjach dotyczących programu dla danego regionu (RSPI).

„Usługi” w odniesieniu do Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze oznaczają wdrożenie, konfigurację, szkolenie, usługi Managed Services oraz inne podobne usługi dodatkowe związane z Rozwiązaniem w chmurze wykonywane przez spółkę Grupy SAP lub któregośkolwiek z jej podwykonawców wyszczególnionych w Cenniku (lub innym dokumencie zawierającym ceny obowiązujące w kraju, w którym znajduje się Użytkownik końcowy, publikowanym przez SAP na dedykowanej partnerowi stronie lub bezpośrednio przekazany Partnerowi przez SAP) oraz dostępne do odsprzedaży przez upoważnionych odsprzedawców SAP. Dalsze informacje na ich temat znajdują się w odpowiednim Formularzu zamówienia lub zestawieniu prac podpisanym przez Partnera i SAP.

„Umowa dotycząca poziomu usług” oznacza umowę dotyczącą poziomu usług udostępnioną na stronie <http://www.sap.com/corporate-en/about/our-company/policies/cloud/service-level-agreement.html>. Ilekroć w Umowie dotyczącej poziomu usług jest mowa o „Kliencie”, należy przez to rozumieć Partnera.

Termin **„Warunki dodatkowe”** oznacza warunki dodatkowe właściwe dla danego produktu, obejmujące warunki dodatkowe lub odmienne w stosunku do warunków określonych w Warunkach ogólnych Rozwiązań w chmurze dotyczących dostarczania określonych Rozwiązań w chmurze, udostępniane w witrynie <http://www.sap.com/company/legal>.

„Metryka użytkownika” oznacza parametry użytkowe służące określeniu uprawnień do dostępu do Rozwiązania w chmurze i korzystania z niego oraz obliczenia należnych opłat, jak określono w Formularzu zamówienia.

2. Terminy niezdefiniowane w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze mają znaczenie przypisane im w innych częściach Umowy (zdefiniowane w Umowie ramowej z Partnerem).

3. Nagłówki w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze mają wyłącznie charakter informacyjny i należy je zignorować podczas interpretowania niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze.

4. Do celów wyjaśnienia: Jakikolwiek odniesienie w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze w programie SAP PartnerEdge do zdefiniowanego dokumentu to odniesienie do tego dokumentu w brzmieniu zmienianym lub uzupełnianym okresowo zgodnie z częścią 1 art. 12 „Zmiana warunków” Warunków ogólnych programu PartnerEdge.

5. Jeśli kontekst na to pozwala, użycie liczby pojedynczej obejmuje użycie liczby mnogiej i odwrotnie.

6. SAP dostarczy na żądanie jakiegokolwiek zdefiniowany dokument wymieniony w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze w programie SAP PartnerEdge.

Artykuł 2 Model umowy

1. Po spełnieniu przez Partnera po raz pierwszy Wymagań programowych i z zastrzeżeniem przestrzegania przez Partnera wszystkich Wymagań programowych w każdym momencie okresu obowiązywania niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze SAP niniejszym przyznaje Partnerowi, a Partner niniejszym przyjmuje od SAP prawo do odsprzedaży subskrypcji na takie Rozwiązania w chmurze, w odniesieniu do których Partner uzyskał i nadal utrzymuje Upoważnienie do sprzedaży rozwiązań we własnym imieniu, na własne ryzyko i na własny rachunek Użytkownikom końcowym znajdującym się w Obszarze (zgodnie z definicją zawartą w Załączniku dotyczącym sprzedaży rozwiązań w chmurze).

2. Jeżeli na mocy niniejszego dokumentu Partner jest uprawniony do odsprzedaży subskrypcji na określone Rozwiązania w chmurze, może odsprzedawać Usługi w odniesieniu do takich Rozwiązań w chmurze nabytych od SAP we własnym imieniu, na własne ryzyko i na własny rachunek Użytkownikom końcowym znajdującym się w Obszarze

3. Partner is solely responsible for accurately and completely representing the Cloud Services and Services resold hereunder. Partner assumes all financial and legal liability for the quality, reliability and accuracy of all representations and warranties made by Partner, its employees, agents and consultants beyond what is contained in the Documentation. Partner will give the SAP Group and its licensors appropriate credit for the ownership of the Cloud Services, Services, Documentation and other SAP Materials.

4. Partner will be solely responsible for setting its own prices vis-à-vis the End User for the reselling of the Cloud Services and the Services.

Article 3 Specific Order Processes and Requirements

1. For ordering Cloud Services and, if applicable, Services from SAP, Partner and SAP will enter into End-User specific Order Forms based on SAP's standard documents containing all the required information and must comply with any then-current order process for the specific Cloud Service, Service or both. Where applicable, Partner agrees to use the electronic means provided by SAP for placing orders and for executing Order Forms.

2. With regard to each order for Cloud Services, Services or both for an End User, Partner must provide SAP with:

- the name and address of the End User for whom the Cloud Services, Services or both are being ordered;
- details of the Cloud Services, Services or both ordered for the End User, including, without limitation, the Usage Metric for each Cloud Service;
- Partner's contact and billing information; and
- any other data required by SAP in any then-current order process for the specific Cloud Services, Services or both.

3. SAP is free to accept the order and issue an Order Form offering to Partner. In particular SAP reserves the right to decline the order if SAP reasonably believes that SAP's Intellectual Property Rights may not be respected by the End User or the End User is a direct competitor of SAP.

Article 4 Changes to Usage Metric

1. Increasing Usage Metric

Partner may purchase an increase of units of a Usage Metric at any time during the Initial Term or a Renewal Term of any Cloud Service by entering into a mutual addendum to the original Order Form or an additional Order Form which will become an integral part of the original Order Form. The term of the additional Usage Metric set out in the addendum or additional Order Form will be coterminous with the then-current Initial Term or Renewal Term of the relevant Cloud Service set forth in the original Order Form, irrespective of the effective date of the addendum or additional Order Form. The fees for the increase to a Usage Metric will be prorated accordingly to reflect the remaining period of then-current Initial Term or Renewal Term of the relevant Cloud Service. Any increase of units of a Usage Metric during the Initial Term or any Renewal Term of a Cloud Service will continue to apply for Renewal Terms of such Cloud Service, except as otherwise terminated or reduced according to Article 11 no. 4 (Termination for convenience).

(zgodnie z definicją zawartą w Załączniku dotyczącym sprzedaży rozwiązań w chmurze).

3. Partner ponosi wyłączną odpowiedzialność za dokładność i kompletność oświadczeń dotyczących Rozwiązań w chmurze i Usług odsprzedawanych na mocy niniejszego dokumentu. Partner bierze na siebie całą odpowiedzialność finansową i prawną za jakość, rzetelność i dokładność wszelkich oświadczeń i gwarancji złożonych przez Partnera, jego pracowników, przedstawicieli oraz konsultantów, które wykraczają poza informacje zawarte w Dokumentacji. Partner w odpowiedni sposób zaznaczy informację o tym, że Rozwiązania w chmurze, Usługi, Dokumentacja i inne Materiały SAP są własnością Grupy SAP i jej licencjodawców.

4. Partner ponosi wyłączną odpowiedzialność za ustalenie swoich własnych cen dla Użytkownika końcowego w odniesieniu do odsprzedaży Rozwiązań w chmurze i Usług.

Artykuł 3 Konkretny procesy i wymagania dotyczące zamówień

1. Na potrzeby zamówienia od SAP Rozwiązań w chmurze i — w stosownych przypadkach — Usług Partner i SAP podpiszą właściwe dla danego Użytkownika końcowego Formularze zamówienia oparte na standardowych dokumentach SAP i zawierające wszystkie wymagane informacje, jak również muszą przestrzegać aktualnej procedury obsługi zamówień w odniesieniu do danego Rozwiązania w chmurze i/lub danej Usługi. W stosownych przypadkach Partner wyraża zgodę na korzystanie z zapewnianych przez SAP elektronicznych metod składania zamówień i podpisywania Formularzy zamówienia.

2. W odniesieniu do każdego zamówienia na Rozwiązania w chmurze i/lub Usługi dla Użytkownika końcowego Partner musi podać SAP:

- imię i nazwisko lub nazwę oraz adres Użytkownika końcowego, dla którego zamawia Rozwiązania w chmurze i/lub Usługi;
- szczegółowe informacje dotyczące Rozwiązań w chmurze i/lub Usług zamówionych dla Użytkownika końcowego, w tym między innymi Metrykę użytkownika dla każdego Rozwiązania w chmurze;
- informacje kontaktowe i rozliczeniowe Partnera; a także
- wszelkie inne dane wymagane przez SAP w związku z aktualną procedurą obsługi zamówień w odniesieniu do danych Rozwiązań w Chmurze i/lub Usług.

3. SAP może bez ograniczeń przyjąć dane zamówienie i wydać Partnerowi Formularz zamówienia z ofertą. W szczególności SAP zastrzega sobie prawo do odrzucenia zamówienia w przypadku uzasadnionej wątpliwości co do przestrzegania Praw własności intelektualnej SAP przez Użytkownika końcowego lub podejrzenia, iż dany Użytkownik końcowy jest bezpośrednim konkurentem SAP.

Artykuł 4 Zmiany w Metryce użytkownika

1. Zwiększenie Metryki użytkownika

W dowolnym momencie Okresu początkowego lub Okresu przedłużenia odnoszącego się do Rozwiązania w chmurze Partner może nabyć podwyższenie liczby jednostek Metryki użytkownika poprzez podpisanie obowiązującego obie strony załącznika do jednostronnego Formularza zamówienia lub dodatkowego Formularza zamówienia, który będzie stanowił integralną część pierwotnego Formularza zamówienia. Okres obowiązywania dodatkowej Metryki użytkownika podany w załączniku lub w dodatkowym Formularzu zamówienia będzie zgodny z ówczesnie obowiązującym Okresem początkowym lub Okresem przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze podanymi w oryginalnym Formularzu zamówienia, niezależnie od daty wejścia w życie załącznika lub dodatkowego Formularza zamówienia. Opłaty z tytułu zwiększenia Metryki użytkownika zostaną naliczone proporcjonalnie do pozostałego, ówczesnie obowiązującego Okresu początkowego lub Okresu przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze. Jakikolwiek zwiększenie liczby jednostek Metryki użytkownika w trakcie Okresu początkowego lub Okresu przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze będzie miało zastosowanie do Okresów przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze, za wyjątkiem rozwiązania lub ograniczenia na mocy art. 11, pkt 4 (Rozwiązanie umowy bez podawania przyczyny).

2. Reducing Usage Metric

During the Initial Term or any Renewal Term of a Cloud Service, Partner is not entitled to reduce the Usage Metric set forth in an Order Form as originally executed, as increased as set out in this Article 4 no. 1 (Increasing Usage Metric) or as increased due to overuse as set out in this Article 4 no. 3 (Overuse of Usage Metric) or claim any reduction of the fees payable for a Cloud Service in one or several of the following cases:

- a) the End User uses less than the Usage Metric purchased by Partner for such End User;
- b) the End User does not pay Partner the fee unless Partner terminated the relevant Order Form in accordance with the contractual terms;
- c) the End User breaches or terminates its contract with the Partner; or
- d) other disagreements or discrepancies arise in the relationship between Partner and End User.

3. Overuse of Usage Metric

SAP will inform Partner about any actual use by End User in excess of the agreed volume subject to the Usage Metric stated in the Order Form and will provide and Partner will execute an addendum or additional Order Form with additional subscriptions covering the excess. Partner shall enforce its agreement with the End User and ensure that End User purchases the required subscriptions covering the excess. The fees shall accrue from the date the excess use began. The term of the additional Usage Metric set out in the addendum or additional Order Form will be coterminous with the then-current Initial Term or Renewal Term of the relevant Cloud Service set forth in the original Order Form, irrespective of the effective date of the addendum or additional Order Form. The fees for the additional Usage Metric will be prorated accordingly to reflect the remaining period of then-current Initial Term or Renewal Term of the relevant Cloud Service. Any increase of units of a Usage Metric purchased during the Initial Term or any Renewal Term of a Cloud Service will continue to apply for Renewal Terms of such Cloud Service, except as otherwise terminated or reduced according to Article 11 no. 4 (Termination for convenience).

2. Zmniejszenie Metryki użytkownika

W trakcie Okresu początkowego lub jakiegokolwiek Okresu przedłużenia Rozwiązania w chmurze Partner nie ma prawa do zmniejszenia Metryki użytkownika podanej w Formularzu zamówienia w pierwotnie podpisanej wersji, zwiększonej zgodnie z niniejszym art. 4, pkt 1 (Zwiększenie Metryki użytkownika) lub w wyniku nadużycia, jak określono w niniejszym art. 4, pkt 3 (Nadużycie Metryki użytkownika), ani do żądania zmniejszenia opłat należnych z tytułu Rozwiązania w chmurze w jednym lub kilku następujących przypadkach:

- a) gdy Użytkownik końcowy nie wykorzystuje całej Metryki użytkownika zakupionej przez Partnera dla takiego Użytkownika końcowego;
- b) gdy Użytkownik końcowy nie uiszcza na rzecz Partnera opłaty, chyba że Partner rozwiązał dany Formularz zamówienia zgodnie z warunkami umowy;
- c) gdy Użytkownik końcowy naruszy warunki umowy zawartej z Partnerem lub wypowiedzi ją bądź
- d) w razie wystąpienia w relacji pomiędzy Partnerem a Użytkownikiem końcowym innych nieporozumień lub rozbieżności.

3. Nadużycie Metryki użytkownika

SAP poinformuje Partnera, gdy Użytkownik końcowy wykorzysta liczbę jednostek przekraczającą uzgodnioną liczbę zgodnie z Metryką użytkownika określoną w Formularzu zamówienia oraz dostarczy Partnerowi załącznik lub dodatkowy Formularz zamówienia z dodatkowymi subskrypcjami pokrywającymi ponadnormatywne zużycie, a Partner je podpisze. Partner wprowadzi w życie postanowienia umowy zawartej z Użytkownikiem końcowym i zapewni zakupienie przez Użytkownika końcowego wymaganych subskrypcji obejmujących ponadnormatywne zużycie. Opłaty będą naliczane od dnia rozpoczęcia ponadnormatywnego użytkownika. Okres obowiązywania dodatkowej Metryki użytkownika podany w załączniku lub w dodatkowym Formularzu zamówienia będzie zgodny z ówczesnie obowiązującym Okresem początkowym lub Okresem przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze podanymi w oryginalnym Formularzu zamówienia, niezależnie od daty wejścia w życie załącznika lub dodatkowego Formularza zamówienia. Opłaty z tytułu dodatkowych jednostek Metryki użytkownika zostaną naliczone proporcjonalnie do pozostałego, ówczesnie obowiązującego Okresu początkowego lub Okresu przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze. Jakikolwiek zwiększenie liczby jednostek Metryki użytkownika zakupionych w trakcie Okresu początkowego lub Okresu przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze będzie miało zastosowanie do Okresów przedłużenia danego Rozwiązania w chmurze, za wyjątkiem rozwiązania lub ograniczenia na mocy art. 11, pkt 4 (Rozwiązanie umowy bez podawania przyczyny).

Article 5 Delivery of Cloud Services and other Services (Indirect Model)

1. SAP will grant access to the most current version of the agreed Cloud Services set forth in the applicable Order Form for an End User to such degree as SAP makes such Cloud Services generally available in the Territory, to the relevant End User on behalf of Partner ("**Delivery of Cloud Services**"). SAP's Delivery of Cloud Service is subject to the terms of the Order Form including any documents referenced to therein, in particular the Cloud GTCs, the SLA, the support description, and the Supplement(s) all subject to the stipulations in this Sell Cloud Model. Where these documents refer to the term "Customer", they shall be interpreted as referring to "Partner" for the purpose of the Delivery of Cloud Service. SAP will provide Services as described in the applicable Order Form or statement of work, including any documents referenced to therein, entered into by Partner and SAP to the relevant End User on behalf of Partner ("**Delivery of Services**"). The Delivery of Cloud Services and the Delivery of Services together are hereafter referred to as "**Delivery**".

2. With regard to the features, quality and functionality of the Cloud Services, the product description in the Order Form (including any documents referenced to therein), Documentation and the Price List is solely decisive. With regard to the features, quality and functionality of the Services the description in the Order Form or statement of work

Artykuł 5 Dostarczenie Rozwiązań w chmurze i realizacja innych Usług (Model pośredni)

1. SAP, w imieniu Partnera, umożliwi odpowiedniemu Użytkownikowi końcowemu dostęp do najbardziej aktualnej wersji uzgodnionych Rozwiązań w chmurze określonych w odpowiednim Formularzu zamówienia w takim zakresie, w jakim SAP ogólnie udostępni takie Rozwiązania w chmurze na danym Obszarze ("**Dostarczenie Rozwiązań w chmurze**"). Dostarczenie przez SAP Rozwiązania w chmurze podlega warunkom podanym w Formularzu zamówienia, w tym we wszelkich dokumentach, do których się odnosi, w szczególności Warunkom ogólnym Rozwiązań w chmurze, warunkom Umowy dotyczącej poziomu usług, opisu pomocy technicznej oraz Suplementu/Suplementów, które podlegają postanowieniom niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze. Określenie „Klient” użyte w takich dokumentach należy każdorazowo interpretować jako odnoszące się do „Partnera” do celów Dostarczenia Rozwiązania w chmurze. SAP zrealizuje Usługi opisane w odpowiednim Formularzu zamówienia lub zestawieniu prac, w tym we wszelkich dokumentach, do których się odnoszą, przekazane przez Partnera i SAP do użytku przez danego Użytkownika końcowego w imieniu Partnera ("**Realizacja Usług**"). Dostarczenie Rozwiązań w chmurze oraz Realizacja Usług są łącznie zwane "**Dostarczeniem**".

2. W odniesieniu do cech, jakości i zakresu funkcji Rozwiązań w chmurze, decydujące znaczenie ma wyłącznie opis produktu w Formularzu zamówienia (w tym we wszelkich dokumentach, do których się odnosi), Dokumentacji oraz Cenniku. W odniesieniu do cech, jakości i zakresu funkcji Usług, decydujące znaczenie ma

(including any documents referenced to therein) entered into by Partner and SAP is solely decisive.

3. Partner agrees that its purchase of subscriptions for any Cloud Services is neither contingent upon the delivery of any future functionality or features nor dependent upon any oral or written public comments made by SAP or any other member of the SAP Group, including any roadmaps, with respect to future functionality or features.

4. SAP will be entitled to suspend the delivery of any or all SAP Products to Partner or End User or both as further set out in this Sell Cloud Model as well as the PartnerEdge GTCs.

Article 6 Fee for Cloud Services and other Services

1. Payment and invoicing of fees

a) The general calculation basis for the fees for the Cloud Services and Services is stipulated in the Price List (or, in case of Services, any other pricing document applicable to the country in which End User is located which is published on SAP's partner-dedicated website or directly provided to Partner by SAP) and the applicable Discount Letter, and will be specified in each Order Form or, in case of Services, may also be specified in a statement of work.

b) Partner will pay to SAP the fees for the Cloud Services agreed for any End User as set out in the corresponding Order Form. The fees for each order of Cloud Services as originally set out in the Order Form or as increased according to this Sell Cloud Model will be invoiced quarterly in arrears after the Order Form Effective Date, except as otherwise set forth in an applicable Order Form.

c) Partner will pay to SAP the fee for the Services agreed for any End User as set out in the corresponding Order Form or statement of work. The fee for the Services as set out in an Order Form or statement of work will be invoiced in accordance with the payment terms set forth in the applicable Order Form or statement of work.

d) If Partner is still in default of payment after a reasonable extension period set by SAP has passed, SAP may at its sole discretion, temporarily suspend End User's ability to access the Cloud Services in whole or in part, stop providing Services or both, until payment has been received.

2. Fee Increase

a) SAP agrees that the fee for a Cloud Service will remain unchanged for the Initial Term.

b) After the Initial Term, SAP reserves the right to increase the fee for Cloud Services as originally set out in an Order Form or as increased according to this Sell Cloud Model at the beginning of each Renewal Term upon three months' prior notice to Partner to the end of the Initial Term and to the end of any Renewal Term (as defined below) ("**Fee Increase**"). In case of a Fee Increase, Partner may terminate any affected Cloud Service by giving one month's prior written notice to the effective date of the Fee Increase. SAP will draw attention to this termination right in the fee increase notice.

c) The first Fee Increase must not exceed the percentage by which the Index as defined below in subsection d) has increased (calculated on a cumulative year-over-year basis) compared to the value of the Index as of the Order Form Effective Date. Any subsequent Fee Increase will be limited to the percentage by which the Index has increased (calculated on a cumulative year-over-year basis) compared to the value of the Index that was used

wyłącznie opis produktu w Formularzu zamówienia lub zestawieniu prac (w tym we wszelkich dokumentach, do których się odnoszą) podpisanych przez Partnera i SAP.

3. Partner zgadza się, że dokonany przez niego zakup subskrypcji jakichkolwiek Rozwiązań w chmurze nie jest zależny od dostarczenia jakichkolwiek przyszłych funkcji lub cech ani jakichkolwiek publicznych komentarzy ustnych czy pisemnych wyrażonych przez SAP lub jakąkolwiek inną spółkę Grupy SAP, w tym jakichkolwiek map wdrożenia, dotyczących przyszłych funkcji lub cech.

4. SAP będzie uprawniona do wstrzymania przeznaczonej dla Partnera i/lub Użytkownika końcowego dostawy niektórych lub wszystkich Produktów SAP (lub obu) zgodnie z dalszym określeniem w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze i Warunkach ogólnych programu PartnerEdge.

Artykuł 6 Opłaty z tytułu Rozwiązań w chmurze i innych Usług

1. Płatność i fakturowanie opłat

a) Ogólną podstawę do obliczania opłat z tytułu Rozwiązań w chmurze i Usług podano w Cenniku (lub, w przypadku Usług, w innym dokumencie zawierającym ceny obowiązujące w kraju, w którym znajduje się Użytkownik końcowy, opublikowanym przez SAP na dedykowanej partnerowi stronie lub bezpośrednio przekazany Partnerowi przez SAP) oraz w odpowiednim Porozumieniu dotyczącym rabatów i zostanie ona podana na każdym Formularzu zamówienia lub, w przypadku Usług, może być również podana w zestawieniu prac.

b) Partner uiszcza na rzecz SAP opłaty z tytułu Rozwiązań w chmurze, uzgodnione dla każdego Użytkownika końcowego zgodnie z odpowiednim Formularzem zamówienia. Opłaty z tytułu każdego zamówienia Rozwiązań w chmurze, zgodnie z Formularzem zamówienia lub powiększeniem zgodnie z niniejszym Modelem sprzedaży rozwiązań w chmurze, będą fakturowane kwartalnie, z dołu, po Dacie wejścia w życie Formularza zamówienia, z wyjątkiem warunków określonych w danym Formularzu zamówienia.

c) Partner uiszcza na rzecz SAP opłatę z tytułu Usług uzgodnionych dla każdego Użytkownika końcowego zgodnie z odpowiednim Formularzem zamówienia lub zestawieniem prac. Opłata z tytułu Usług określona w Formularzu zamówienia lub zestawieniu prac zostanie zafakturowana zgodnie z warunkami płatności podanymi w danym Formularzu zamówienia lub zestawieniu prac.

d) Jeżeli Partner nie dokona płatności nawet po upływie okresu przedłużenia określonego przez SAP, SAP będzie miała prawo do czasowego uniemożliwienia Użytkownikowi końcowemu uzyskania dostępu do całości lub części Rozwiązań w chmurze i/lub zaprzestania świadczenia Usług do momentu otrzymania płatności.

2. Podwyżka Opłat

a) SAP zgadza się, aby opłata z tytułu Rozwiązania w chmurze pozostawała niezmienną przez czas trwania Okresu początkowego.

b) Po zakończeniu Okresu początkowego SAP zastrzega sobie prawo do podwyższenia opłaty z tytułu Rozwiązań w chmurze zgodnie z Formularzem zamówienia lub podwyższeniem, zgodnie z niniejszym Modelem sprzedaży rozwiązań w chmurze, na początku każdego Okresu przedłużenia, pod warunkiem powiadomienia o tym fakcie Partnera na trzy miesiące przed zakończeniem Okresu początkowego oraz przed zakończeniem każdego Okresu przedłużenia (zgodnie z definicją poniżej) ("**Podwyżka opłat**"). W przypadku jakiegokolwiek Podwyżki opłaty Partner może rozwiązać dane Rozwiązania w chmurze poprzez przekazanie pisemnego powiadomienia na miesiąc przed datą rozpoczęcia obowiązywania takiej Podwyżki opłaty. SAP zwróci uwagę na prawo do rozwiązania w powiadomieniu o podwyżce opłaty.

c) Pierwsza Podwyżka opłaty nie powinna przekraczać części procentowej o jaką wzrósł Wskaźnik zdefiniowany poniżej w punkcie d) (obliczany na podstawie skumulowanej wartości rok do roku) w porównaniu z wartością Wskaźnika w Dniu wejścia w życie Formularza zamówienia. Jakakolwiek kolejna Podwyżka opłaty jest ograniczona do części procentowej, o jaką wzrósł Wskaźnik (obliczany na podstawie skumulowanej wartości rok do roku) w

as the basis for the last prior fee increase for a Cloud Service.

porównaniu z wartością Wskaźnika, która została użyta jako podstawa poprzedniej podwyżki opłaty za Rozwiązanie w chmurze.

d. The index used to determine the Fee Increase is the index of mean the Consumer Price Index (CPI) announced by Central Statistical Office in Poland. If the Index ceases to be existent, SAP may choose to replace the Index by applying a reasonably equivalent price index as published by any governmental agency or non-partner agency ("Replacement Index"). SAP will inform Partner of a change to a Replacement Index in writing. Partner may terminate any affected Cloud Service by giving one month's prior notice to the effective date of a Fee Increase based on a Replacement Index.

d. Wskaźnik wykorzystywany do określenia Podwyżki opłaty jest indeksem średniego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych (CPI) ogłaszanego w Polsce przez Główny Urząd Statystyczny. Jeżeli Wskaźnik przestanie istnieć, SAP może podjąć decyzję o zastosowaniu w zamian wskaźnika cenowego stanowiącego odpowiednik zgodnie z publikacjami agencji rządowych lub pozarządowych („Wskaźnik zastępczy”). SAP poinformuje Partnera na piśmie o zastosowaniu Wskaźnika zastępczego. Partner może rozwiązać dane Rozwiązanie w chmurze poprzez przekazanie powiadomienia na miesiąc przed datą rozpoczęcia obowiązywania takiej Podwyżki opłaty w oparciu o Wskaźnik zastępczy.

e. Not raising any fee for a Cloud Service in a given year is not a waiver of SAP's right to do so.

e. Brak podniesienia opłaty z tytułu Rozwiązania w chmurze w dowolnym roku kalendarzowym nie oznacza zrzeczenia się przez SAP powyższego uprawnienia.

3. Other Expenses

Partner will reimburse SAP for all reasonable, pre-approved (by Partner in writing) travel and related expenses incurred by SAP in performing any support or Services under or in connection with this Agreement.

3. Inne wydatki

Partner jest zobowiązany do zwrotu SAP wszelkich racjonalnych, wcześniej zatwierdzonych (przez Partnera na piśmie) wydatków z tytułu podróży oraz wydatków powiązanych poniesionych przez SAP w związku z realizacją usług pomocy technicznej lub Usług wynikających z niniejszej Umowy lub z nią związanych.

4. Service Level Credits (Indirect Model)

Partner may offer to its End Users a service level agreement for the Cloud Services. Such service level agreement must be under terms not less restrictive than the SLA agreed between SAP and Partner in the Order Form. SAP will issue service credits to Partner subject to the provisions of the SLA and Cloud GTC for any service level claim made by an End User provided Partner notified SAP in writing within seven days of receipt of the End User claim. If SAP is required to pay service level credits due to SAP not meeting its system availability as further set out in the SLA and Cloud GTC, SAP will issue those service level credits to Partner in the next quarterly invoice. Partner must forward the service level credits issued by SAP to the End User immediately without deduction. Service level credits will be calculated based on the non-discounted subscription fees set out in the Order Form.

4. Uznania z tytułu poziomu usług (Model pośredni)

Partner może zaoferować swoim Użytkownikom końcowym umowę dotyczącą poziomu usług w związku z Rozwiązaniami w chmurze. Taka umowa dotycząca poziomu usług musi być zgodna z warunkami niemniej restrykcyjnymi niż umowa dotycząca poziomu usług uzgodniona przez SAP i Partnera w Formularzu zamówienia. SAP przekaże Partnerowi uznania z tytułu usług pod warunkiem przestrzegania postanowień umowy dotyczącej poziomu usług oraz Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze z tytułu wszelkich roszczeń dotyczących poziomu usług zgłoszonych przez Użytkownika końcowego, pod warunkiem, że Partner powiadomił o tym fakcie SAP na piśmie w ciągu siedmiu dni od otrzymania roszczenia Użytkownika końcowego. Jeżeli SAP ma obowiązek przekazać uznania z tytułu poziomu usług z powodu niedotrzymania przez SAP poziomu dostępności systemu określonego w umowie dotyczącej poziomu usług oraz Warunkach ogólnych Rozwiązań w chmurze, SAP przekaże Partnerowi takie uznania z tytułu poziomu usług w kolejnej fakturze kwartalnej. Partner musi bezzwłocznie przekazać takie uznania z tytułu poziomu usług wydane przez SAP Użytkownikowi końcowemu bez odliczeń. Uznania z tytułu poziomu usług zostaną obliczone na podstawie pełnej wysokości opłat określonych w Formularzu zamówienia.

Article 7 Tax

1. Each Party will be responsible for the payment of its own taxes.
2. All taxes based on income that are imposed, or may be imposed, by any local government entities for payments received under or in connection with any part of this Agreement will be borne by the recipient of the payment ("**Recipient**").

Artykuł 7 Podatek

1. Każda ze stron odpowiada za zapłatę własnych podatków.
2. Wszystkie podatki od dochodów, które są nakładane lub mogą zostać nałożone przez jakiegokolwiek lokalne podmioty rządowe z tytułu płatności uzyskanych na mocy którejkolwiek części niniejszej Umowy lub w związku z nią, będą uiszczane przez odbiorcę płatności ("**Odbiorca**").

3. If the Party making such payments ("**Payer**") is required by law to withhold income or corporation tax or a similar tax ("**Withholding Tax**") from any gross payment to the Recipient under or in connection with any part of this Agreement, Payer will be entitled to withhold or deduct such tax from the gross amount to be paid, if and to the extent that the Recipient may offset the withholding income and corporate tax liabilities according to the law of the country of residence of the Recipient against its income or corporate tax liabilities. However, Payer must use all endeavours to reduce any such withholding payable to the lowest possible rate subject to compliance with all applicable laws and double taxation treaties. Recipient will cooperate with Payer to the extent that is necessary to apply for such reduction, especially by, but not limited to, providing necessary forms to Payer or the relevant tax authority. Otherwise, Payer is entitled to withhold tax at standard rates according to the relevant laws. The Payer will in the case of any withholding of any Withholding Tax provide to the Recipient a receipt from the relevant tax authority to which such Withholding Tax has been paid. In case the Recipient under or in connection with any part of this Agreement is not entitled to offset the withholding income and corporate tax liability according to the law of

3. Jeżeli Strona wnosząca takie opłaty ("**Płatnik**") jest prawnie zobowiązana do potrącenia podatku dochodowego od osób fizycznych lub podatku dochodowego od osób prawnych bądź podobnego podatku ("**Podatek u źródła**") od płatności brutto na rzecz Odbiorcy wynikającej z dowolnej części niniejszej Umowy lub w związku z nią, wówczas Płatnik będzie upoważniony do potrącenia lub odliczenia takiego podatku od należnej kwoty brutto, jeżeli i w zakresie, w jakim Odbiorca może odliczyć zobowiązania z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych u źródła lub podatku dochodowego od osób prawnych u źródła zgodnie z prawem obowiązującym w kraju zamieszkania Odbiorcy na poczet zobowiązań z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych lub podatku dochodowego od osób prawnych. Płatnik doloży jednak wszelkich starań, żeby zmniejszyć takie potrącenie do najniższej możliwej stawki zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz umowami międzynarodowymi o unikaniu podwójnego opodatkowania. Odbiorca będzie współpracować z Płatnikiem w zakresie, w jakim jest to konieczne w celu złożenia wniosku o takie odliczenie, w szczególności dostarczając niezbędne formularze Płatnikowi lub odpowiednim organom podatkowym. W innym razie Płatnik jest upoważniony do potrącenia podatku według

the country of residence, Recipient and Payer will mutually agree in writing whether the Payer will be entitled to withhold taxes on account of the Recipient from the contractually agreed payments. The fact that such offset is not possible (or not possible in a specific year) must be notified by Recipient to the Payer.

4. All other taxes or charges of any kind (including but not limited to, customs duties, tariffs, excise, gross receipts, sales and use and value added tax) except income tax or corporation tax (or similar taxes) will be borne by the Payer. Partner must communicate to SAP its VAT identification number(s) attributed by the country where Partner has established its business. SAP shall consider the Cloud Services and Services resold or provided under or in connection with this Agreement to be for Partner's business operations and provided to the location(s) of the Partner in accordance with the provided VAT identification number(s). If any such tax or duty has to be withheld or deducted from any payment under or in connection with any part of this Agreement, Payer must increase payment under or in connection with any part of this Agreement by such amount to ensure that after such withholding or deduction, Recipient has received an amount equal to the payment otherwise required. Any applicable direct pay permits or valid tax-exempt certificates must be provided to SAP prior to the execution of the Sell Cloud Schedule.

Article 8 License (Indirect Model)

1. Use rights for the Cloud Services that Partner agrees with SAP for a specific End User will be granted from SAP to Partner and by Partner to the End User. SAP delivers the Cloud Service on behalf of Partner to the End User as detailed in Article 5. SAP enters into an Order Form for Cloud Services with the Partner for a specific End User subject to the then current Cloud GTC, Supplement, SLA, Support Terms (together referred to as "**Cloud Terms**"), in consideration of the stipulations in this Sell Cloud Model, in particular this Article 8.

Partner must enter into a written agreement with each End User ("**End User Terms**"). SAP recommends that the End User Terms be under terms that are not less protective than the ones set out in the then-current Cloud Terms, but excluding any commercial terms therein. The Cloud GTCs current at the time of the execution of this Sell Cloud Model are attached hereto as Schedule 1.

2. The End User Terms must in any case include clauses reflecting the content of the following provisions of the then-current Cloud Terms (as well as the respective Definitions of terms used therein):

- a) The provision on SAP's IP Rights **as detailed in section 10.1 of the Cloud GTC**, clarifying the Partner's position as reseller.
- b) The provisions defining the responsibilities and obligations related to the Cloud Service and the End User's Use of the Cloud Service **as detailed in the sections 2, the last three sentences of 3.1, 3.4, 3.5 of the Cloud GTC**.
- c) The provisions on customer data and personal data and customer responsibilities and obligations **as detailed in sections 4.1, 4.2**,

standardowych stawek zgodnie ze stosownymi przepisami. Płatnik, w przypadku zatrzymania Podatku u źródła, dostarczy Odbiorcy pokwitowanie od właściwych organów podatkowych, na rzecz których taki Podatek u źródła został wpłacony. Jeżeli na mocy jakiegokolwiek części niniejszej Umowy lub w związku z nią Odbiorca nie jest upoważniony do odliczenia potrąconych zobowiązań z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych lub podatku dochodowego od osób prawnych zgodnie z prawem obowiązującym w kraju jego zamieszkania, wówczas Odbiorca oraz Płatnik wspólnie uzgodnią na piśmie, czy Płatnik będzie upoważniony do potrącania podatków na rzecz Odbiorcy od uzgodnionych w umowie płatności. Odbiorca poinformuje Płatnika o takim braku możliwości potrącenia podatku (lub braku takiej możliwości w określonym roku).

4. Wszelkie inne podatki oraz opłaty wszelkiego rodzaju (w tym między innymi opłaty celne, taryfy, akcyzy, podatek od przychodów brutto, od sprzedaży, z tytułu użytkowania oraz od towarów i usług) z wyjątkiem podatku dochodowego od osób fizycznych lub podatku dochodowego od osób prawnych (lub podobnych podatków) będą ponoszone przez Płatnika. Partner jest zobowiązany przekazać SAP numery identyfikacji podatkowej VAT nadane przez kraj, w którym Partner zarejestrował działalność gospodarczą. SAP będzie traktować Rozwiązania w chmurze i Usługi odsprzedawane lub dostarczane na mocy niniejszej Umowy lub w związku z nią jako usługi świadczone na potrzeby działalności biznesowej Partnera i dostarczane do lokalizacji Partnera zgodnie z podanymi numerami identyfikacji podatkowej VAT. Jeśli jakiegokolwiek taki podatek lub opłata celna muszą zostać potrącone z płatności wynikającej z jakiegokolwiek części niniejszej Umowy lub w związku z nią lub od niej odliczone, Płatnik będzie zobowiązany ponieść zapłatę wynikającą z jakiegokolwiek części niniejszej Umowy lub w związku z nią powiększoną o taką kwotę i upewnić się, że po takim potrąceniu lub odliczeniu Odbiorca otrzyma kwotę równą wymaganej płatności. Wszelkie stosowne zezwolenia na uiszczanie podatku bezpośrednio organom podatkowym lub ważne zaświadczenia o zwolnieniu z podatków należy dostarczyć SAP przed podpisaniem Załącznika dotyczącego sprzedaży rozwiązań w chmurze.

Artykuł 8 Licencja (model pośredni)

1. Prawa do użytkowania Rozwiązań w chmurze uzgodnione między Partnerem a SAP dla określonego Użytkownika końcowego zostaną przyznane przez SAP Partnerowi oraz przez Partnera Użytkownikowi końcowemu. SAP dostarcza Rozwiązania w chmurze w imieniu Partnera na rzecz Użytkownika końcowego, zgodnie z postanowieniami art. 5. SAP podpisuje Formularz zamówienia na Rozwiązania w chmurze z Partnerem dla określonego Użytkownika końcowego z zastrzeżeniem Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze, Suplementu, Umowy dotyczącej poziomu usług oraz Warunków pomocy technicznej (zwanym łącznie "**Warunkami dotyczącymi rozwiązań w chmurze**") obowiązujących w danym momencie, z uwzględnieniem postanowień zawartych w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze, zwłaszcza niniejszego art. 8.

Partner musi zawrzeć pisemną umowę z Użytkownikiem końcowym ("**Warunki Użytkownika końcowego**"). SAP zaleca, aby Warunki Użytkownika końcowego obejmowały warunki zapewniające nie mniejszy poziom ochrony niż warunki ujęte w obowiązujących w danym momencie Warunkach dotyczących rozwiązań w chmurze, z wyłączeniem jakichkolwiek zawartych w nich warunków handlowych. Warunki ogólne Rozwiązań w chmurze obowiązujące w chwili zawarcia niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze stanowią Załącznik 1 do niniejszego dokumentu.

2. Warunki Użytkownika końcowego muszą w każdym przypadku obejmować klauzule odzwierciedlające treść następujących postanowień obowiązujących w danym momencie Warunków dotyczących rozwiązań w chmurze (jak również odpowiednie Definicje użytych w nich pojęć):

- a) postanowienie dotyczące Praw własności intelektualnej SAP **określone w punkcie 10.1 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**, precyzujące, że Partner jest odsprzedawcą;
- b) postanowienia precyzujące zadania i obowiązki związane z Rozwiązaniem w chmurze oraz Użytkowaniem Rozwiązań w chmurze przez Użytkownika końcowego **określone w sekcji 2 i w ostatnich trzech zdaniach sekcji 3.1, 3.4 i 3.5 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**;
- c) postanowienia dotyczące danych i danych osobowych klienta oraz jego zadań i obowiązków **określone w sekcjach 4.1, 4.2**

and 4.3 of the Cloud GTC.

- d) The provision on confidentiality **as detailed in section 11.1 of the Cloud GTC**. In addition, Partner must include a clause that enables Partner and SAP to share information about Customer's Use of the Cloud Service.
- e) The provision on export laws **as detailed in section 12.3 of the Cloud GTC**.
- f) The provision on notifications **as detailed in section 12.4 of the Cloud GTC**. In addition, Partner must include a provision that enables SAP to notify End User directly.
- g) The provision on assignment **as detailed in section 12.6 of the Cloud GTC**.

3. The End User Terms must in any case include the product specific Supplements and the support terms referenced in the Order Form and must in any case include the Service Level Agreement for the Cloud Service as referenced in the Order Form and in **section 3.2 of the Cloud GTC**.

4. In addition, the End User Terms must include the following provisions:

- a) A provision permitting SAP to audit the usage of the Cloud Service, in particular the number of End User's Authorized Users (and other Usage Metrics and volumes defined in the Order Form), as to whether it complies with the Cloud Terms.
- b) A provision stating that any claim relating out of or in connection with the Cloud Service will be brought against the Partner and not a member of the SAP Group unless such claim exists by virtue of law.
- c) A provision stating that SAP acts as Partners subcontractor when delivering the Cloud Service.
- d) A data processing agreement in line with the respective requirements included in the Partner Edge Sell Cloud Schedule. SAP (and SAP's subprocessors) may handle End Users data (including personal data) for the sole purpose of and only to the extent necessary for SAP: (i) to provide the Cloud Service (including without limitation preparing backup copies or performing penetration tests); (ii) to verify End User's compliance with the use restrictions.
- e) A provision allowing SAP to directly inform / send notices to the End Users, as detailed in the Cloud GTC.

5. SAP has the right not to grant access to the Cloud Service as long as any of the adverse conditions are present as provided for in Article 6 (SAP's obligation to deliver) of Part 1 of the PartnerEdge GTCs.

6. Partner must use its best endeavors to shield all members of the SAP Group from any liability arising out of or in connection with the use of End User of the Cloud Service.

7. SAP may temporarily suspend End User's access to the Cloud Service to prevent damages it is sufficiently probable that the continued use of the Service in breach of contract by End User, the Authorized Users, or a third party using Customer's access data may result in harm to the Service (including the security of the systems used to provide the Service), other SAP customers, or the rights of third parties in such a way that immediate action is required to avoid damages. If circumstances allow, End User shall be informed in advance in writing either by via the Partner or by SAP on behalf of the Partner.

8. Partner must ensure that the End User Terms agreed with the End User are legal, valid, binding and enforceable and that the obligations

i 4.3 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze;

- d) postanowienie dotyczące zachowania poufności **określone w punkcie 11.1 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**. Ponadto Partner musi uwzględnić klauzulę umożliwiającą Partnerowi i SAP wymianę informacji na temat Użytkowania Rozwiązań w chmurze przez Klienta;
- e) postanowienie dotyczące przepisów eksportowych **określone w punkcie 12.3 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**;
- f) postanowienie dotyczące powiadomień **określone w punkcie 12.4 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**. Ponadto Partner musi uwzględnić postanowienie, które umożliwi SAP kierowanie powiadomień bezpośrednio do Użytkownika końcowego;
- g) postanowienie dotyczące cesji **określone w punkcie 12.6 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**.

3. Warunki Użytkownika końcowego muszą w każdym przypadku obejmować Uzupełnienia właściwe dla danego produktu oraz warunki pomocy technicznej wskazane w Formularzu zamówienia, jak również muszą w każdym przypadku obejmować Umowę dotyczącą poziomu usług odnoszącą się do Rozwiązania w chmurze wskazanego w Formularzu zamówienia i w **sekcji 3.2 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze**.

4. Ponadto Warunki Użytkownika końcowego muszą zawierać następujące postanowienia:

- a) postanowienie umożliwiające SAP kontrolę użytkownika Rozwiązania w chmurze, zwłaszcza liczby Upoważnionych użytkowników Użytkownika końcowego (oraz innych Metryk użytkownika i wielkości zużycia wskazanych w Formularzu zamówienia), by ustalić, czy takie użytkowanie przebiega zgodnie z Warunkami dotyczącymi rozwiązań w chmurze;
- b) postanowienie stwierdzające, że jakiegokolwiek roszczenie wynikające z Rozwiązania w chmurze lub z nim związane zostanie wniesione przeciwko Partnerowi, a nie przeciwko spółce Grupy SAP, o ile takie roszczenie ma podstawę prawną;
- c) postanowienie, zgodnie z którym podczas dostarczania Rozwiązania w chmurze SAP działa w charakterze podwykonawcy Partnera;
- d) umowę dotyczącą przetwarzania danych zgodnie ze stosownymi wymogami ujętymi w Załączniku dotyczącym sprzedaży rozwiązań w chmurze w programie Partner Edge. SAP (oraz jej podwykonawcy przetwarzania) może obsługiwać dane Użytkowników końcowych (w tym dane osobowe) wyłącznie w celu i w zakresie niezbędnym SAP do: (i) dostarczania Rozwiązania w chmurze (w tym między innymi sporządzania kopii zapasowych i prowadzenia testów penetracyjnych); (ii) weryfikacji przestrzegania przez Użytkownika końcowego ograniczeń dotyczących użytkowania;
- e) postanowienie umożliwiające SAP bezpośrednie przekazywanie informacji/przesyłanie powiadomień Użytkownikom końcowym określone w Warunkach ogólnych Rozwiązań w chmurze.

5. SAP ma prawo nie udzielić dostępu do Rozwiązania w chmurze, jeżeli występuje którykolwiek z niekorzystnych warunków wskazanych w art.6 (zobowiązanie SAP do świadczenia usług) Części 1 Warunków ogólnych programu PartnerEdge.

6. Partner musi dołożyć wszelkich starań w celu ochrony wszystkich spółek Grupy SAP przed jakąkolwiek odpowiedzialnością wynikającą z użytkowania Rozwiązania w chmurze przez Użytkownika końcowego lub z nim związaną.

7. SAP może czasowo zawiesić dostęp Użytkownika końcowego do Rozwiązania w chmurze, by zapobiec wystąpieniu szkód, jeśli istnieje wystarczające prawdopodobieństwo, że dalsze korzystanie z Usługi z naruszeniem umowy przez Użytkownika końcowego, Upoważnionych użytkowników lub osobę trzecią korzystającą z danych dostępu Klienta może być szkodliwe dla Usługi (w tym dla bezpieczeństwa systemów używanych do świadczenia Usługi) lub innych Klientów SAP albo może naruszać prawa stron trzecich w sposób wymagający podjęcia natychmiastowego działania w celu uniknięcia szkód. Jeśli okoliczności na to pozwolą, Użytkownik końcowy zostanie powiadomiony z wyprzedzeniem na piśmie przez Partnera lub za jego pośrednictwem lub przez SAP w imieniu Partnera.

8. Partner musi zapewnić, że Warunki Użytkownika końcowego uzgodnione z Użytkownikiem końcowym są zgodne z prawem, ważne,

assumed by the Parties thereunder constitute legal, valid, binding and enforceable obligations.

9. Partner is obliged to enforce the terms of the End User Terms if the Partner becomes aware that the End User does not comply with the Cloud Terms incorporated therein. If Partner becomes aware of circumstances indicating a breach, Partner is obliged to thoroughly investigate and take required actions to enforce the Cloud Terms. Partner must inform SAP as soon as the Partner becomes aware of a breach or circumstances that indicate a potential breach.

10. Partner bears all consequences and costs resulting from breach of its duties set forth in the Agreement, especially if Partner did not conclude or enforce the Cloud Terms, if the terms of the Cloud Terms were less protective than the ones set out in the Order Form, if the Cloud Terms are not legal, valid, binding and enforceable and if the obligations assumed by the Parties thereunder do not constitute legal, valid, binding and enforceable obligations. Partner must inform SAP immediately if Partner or an End User terminated a cloud order as well as about the reasons for such termination.

11. Upon SAP's request, Partner must provide a copy of the signed End User Terms to SAP (whereby blackening any references to commercial terms, especially prices). Partner must ensure that End User has given its consent for SAP to review the End User Terms.

Article 9 Modification to Cloud Services

The features of the Cloud Service and the SAP Policies may be enhanced and may be adapted by SAP as detailed in section 3.4 of the Cloud GTC ("Continuous Improvement"). Partner may allow End User to terminate an order for a particular Cloud Service in the event that a Continuous Improvement negatively affects the justified interests of End User so that End User can no longer reasonably be expected to adhere to the agreement with the Partner. In the event of an End Customer termination for said cause, Partner can terminate its affected Cloud Service in writing with a notice period of one month before the announced change is scheduled to take effect. SAP may provide through its regular updates optional new features for the Cloud Service, which may optionally be used, subject to the then-current applicable Product Supplement. SAP may provide the information / notice about the Continuous Improvement directly to the End User.

Article 10 Maintenance Services (Indirect Model)

1. SAP provides the support services as agreed between SAP and Partner in an Order Form on behalf of Partner to the End User ("**Maintenance Services**"). Cloud Services may not be ordered without Maintenance Services irrespective of whether they are included in the subscription fee for Cloud Services or set out separately in the Order Form. For an additional fee, SAP may offer additional support services for Cloud Services as Maintenance Services. The terms and conditions for Cloud Services set out in this Sell Cloud Model will apply to Maintenance Services even if these are set out separately in the Order Form, including, without limitation, Article 4(Changes to Usage Metric), Article 6 no. 1 (Payment and invoicing of fees), Article 6 no. 2 (Fee Increase) and Article 11(Term and Termination of Cloud Services and other Services).

2. To the extent the Maintenance Services are enhanced, changed and adapted to reflect technical advances, the provisions of Article 9 apply analogously.

Article 11 Term and Termination of Cloud Service and other Services (Indirect Model)

1. Term of Order Form. Each Order Form comes into effect as of the Order Form Effective Date and continues in effect until the later of (i) the last day of the subscription term of a Cloud Service or (ii) if

wiązące i wykonalne oraz że zobowiązania przyjęte przez Strony na mocy tych Warunków są zgodne z prawem, ważne, wiążące i wykonalne.

9. Partner jest zobowiązany egzekwować postanowienia Warunków Użytkownika końcowego, jeżeli poweźmie wiedzę, że Użytkownik końcowy nie przestrzega zawartych w nich Warunków dotyczących rozwiązania w chmurze. W przypadku gdy Partner poweźmie wiedzę o okolicznościach wskazujących na naruszenie jest zobowiązany dogłębnie zbadać tę kwestię i podjąć niezbędne działania w celu wykonania Warunków dotyczących rozwiązania w chmurze. Partner ma obowiązek poinformować SAP niezwłocznie po powzięciu wiedzy o naruszeniu lub okolicznościach wskazujących na potencjalne naruszenie.

10. Partner ponosi wszelkie konsekwencje i koszty wynikające z naruszenia swoich obowiązków określonych w Umowie, zwłaszcza wtedy, gdy Partner nie zawarł lub nie wykonał Warunków dotyczących rozwiązań w chmurze, gdy Warunki dotyczące rozwiązań w chmurze zapewniały mniejszą ochronę niż postanowienia określone w Formularzu zamówienia, gdy Warunki dotyczące rozwiązań w chmurze nie są zgodne z prawem, ważne, wiążące i wykonalne lub gdy zobowiązania przyjęte przez Strony na mocy tych Warunków nie są zgodne z prawem, ważne, wiążące i wykonalne. Partner musi niezwłocznie poinformować SAP, jeśli Partner lub Użytkownik końcowy rozwiązali zamówienie na rozwiązania w chmurze, a także o powodach takiego rozwiązania.

11. Na żądanie SAP Partner musi dostarczyć SAP kopię podpisanych Warunków Użytkownika końcowego (przyciemniając wszelkie odniesienia do warunków handlowych, a zwłaszcza cen). Partner musi zapewnić, że Użytkownik końcowy udzielił SAP zgody na dokonanie przeglądu Warunków Użytkownika końcowego.

Artykuł 9 Modyfikacja Rozwiązań w chmurze

Funkcje Rozwiązania w chmurze oraz Zasady polityki SAP mogą być poprawiane i dostosowywane przez SAP zgodnie z zapisami sekcji 3.4 Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze („Stałe doskonalenie”). W przypadku, gdy Stałe doskonalenie negatywnie wpływa na uzasadnione interesy Użytkownika końcowego w taki sposób, że nie można już racjonalnie oczekiwać od niego, by przestrzegał umowy z Partnerem, Partner może umożliwić Użytkownikowi końcowemu rozwiązanie zamówienia na dane Rozwiązanie w chmurze. Jeżeli Użytkownik końcowy rozwiąże zamówienie z powyższego powodu, Partner może zrezygnować z dostarczania odnośnego Rozwiązania w chmurze za pisemnym wypowiedzeniem przekazanym na miesiąc przed planowanym wejściem w życie tej zmiany. SAP może udostępnić nowe opcjonalne funkcje Rozwiązania w chmurze za pośrednictwem regularnych aktualizacji, z których można korzystać z zastrzeżeniem stosownego Suplementu dotyczącego produktu obowiązującego w danym momencie. SAP może przekazywać informacje/powiadomienia na temat Stałego doskonalenia bezpośrednio Użytkownikowi końcowemu.

Artykuł 10 Usługi utrzymania (Model pośredni)

1. SAP świadczy w imieniu Partnera na rzecz Użytkownika końcowego usługi pomocy technicznej zgodnie z ustaleniami między SAP a Partnerem zawartymi w Formularzu zamówienia ("**Usługi utrzymania**"). Nie jest możliwe zamówienie Rozwiązań w chmurze bez Usług utrzymania, niezależnie od tego, czy takie usługi są ujęte w opłacie subskrypcyjnej za Rozwiązania w chmurze czy wyszczególnione odrębnie w Formularzu zamówienia. Za dodatkową opłatą SAP może oferować jako Usługi utrzymania dodatkowe usługi pomocy technicznej w odniesieniu do Rozwiązań w chmurze. Warunki dotyczące Rozwiązań w chmurze określone w niniejszym Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze będą miały zastosowanie do Usług utrzymania, nawet jeśli usługi te są wyszczególnione odrębnie w Formularzu zamówienia, w tym między innymi w art. 4 (Zmiany w Metryce użytkowania), art. 6 pkt 1 (Płatność i fakturowanie opłat), art. 6 pkt 2 (Zwiększenie opłat) i art. 11 (Okres dostarczania i rozwiązanie Rozwiązań w chmurze i innych Usług).

2. W zakresie, w jakim Usługi utrzymania są poprawiane, zmieniane i dostosowywane w celu uwzględnienia najnowszych zdobyczy techniki, analogicznie stosuje się postanowienia art. 9.

Artykuł 11 Okres dostarczania i rozwiązanie Rozwiązań w chmurze i Usług (Model pośredni)

1. Okres obowiązywania Formularza zamówienia. Każdy Formularz zamówienia wchodzi w życie w Dacie wejścia w życie Formularza zamówienia i obowiązuje do upływu późniejszej z następujących dat:

applicable, the Service End Date as defined in this Article 11 no. 3 (Term of Services), unless terminated earlier pursuant to this Article 11.

2. Term of Cloud Services. The subscription term for a Cloud Service comes into effect as of the Order Form Effective Date, unless otherwise set forth in the Order Form, and runs until the last day of the subscription term for the relevant Cloud Service that Partner originally committed itself to as set out in the Order Form (“**Initial Term**”). After the Initial Term, the subscription term for the relevant Cloud Service is automatically extended for subsequent periods of one year, unless otherwise set forth in an Order Form (each a “**Renewal Term**”), except as set forth in this Article 11 no.4.

3. Term of Services. Any Service comes into effect as of the Order Form Effective Date, unless otherwise set forth in the Order Form, and ends on the end date set out in the Order Form for such Service or, if no end date has been specified for the Service, after the relevant Service has been performed (“**Service End Date**”).

4. Termination for convenience. Either Party may terminate any or all parts of a Cloud Service subscription (and in case of partial termination reduce the units of a Usage Metric for a Cloud Service) for convenience with three months’ prior written notice to the end of the Initial Term or any Renewal Term of the relevant Cloud Service. A partial termination may require a recalculation of fees, as volume discounts may no longer apply.

5. Termination in case of End User Insolvency. Partner may request the termination of any or all Order Forms (and thereby all Cloud Service subscriptions and Services set forth therein) relating to an End User with one month’s prior written notice if and insofar as the relevant End User orders are terminated in the course of End User insolvency proceedings. SAP will agree to such termination request upon Partner having provided sufficient evidence to SAP of the relevant insolvency related termination of End User orders.

6. Termination for good cause. Any affected Order Form (and thereby all Cloud Service subscriptions and Services set forth therein) may be terminated by the non-breaching Party immediately upon written notice to the other Party (or, by SAP with written notice to Partner in case of a breach by the End User) in the following cases:

- a) Non-Payment. Partner does not pay on the due date any amount payable to SAP under or in connection with an Order Form at the place at and in the currency in which it is expressed to be payable unless payment is made within one month of the due date.
- b) Breach of material provisions. A Party does not comply with the following material provisions of the PartnerEdge GTCs: Part 1 – Article 2 (Confidentiality), Part 1 – Article 13 (Export Regulations), Part 1 – Article 15 (Compliance Obligations) (in particular, if Partner fails to comply with the SAP’s Partner Code of Conduct) and Part 2 - Article 4 (Reservation of title, rights and interest).
- c) Material breach of other provisions. A Party’s material breach of any provision of any part of this Agreement other than those referred to in this Article 11 no. 6 a) (Non-Payment) or 6 b) (Breach of material provisions), unless the breaching Party has cured such breach within one month of the other Party giving notice (for breaches where a cure is available).
- d) Material breach of Cloud Terms. SAP is entitled to terminate the Order Form in case of an End User’s material breach of any

(i) ostatni dzień okresu subskrypcji na Rozwiązanie w chmurze lub (ii) w stosownych przypadkach Data zakończenia świadczenia usług określona w art. 11 pkt 3 (Okres świadczenia usług), chyba że zostanie wypowiedziany wcześniej na mocy niniejszego art. 11.

2. Okres dostarczania Rozwiązań w chmurze. O ile Formularz zamówienia nie stanowi inaczej, okres subskrypcji Rozwiązania w chmurze biegnie od Daty wejścia w życie Formularza zamówienia i upływa ostatniego dnia okresu subskrypcji na określone Rozwiązanie w chmurze, jakie Partner zobowiązał się dostarczać zgodnie z Formularzem zamówienia („**Okres początkowy**”). O ile Formularz zamówienia nie stanowi inaczej, po upływie Okresu początkowego okres subskrypcji na dane Rozwiązanie w chmurze ulega automatycznemu przedłużeniu, każdorazowo o jeden rok (każdy taki okres zwany jest „**Okresem przedłużenia**”), z wyjątkiem sytuacji określonej w art. 11 pkt 4.

3. Okres świadczenia usług. O ile Formularz zamówienia nie stanowi inaczej, wszelkie Usługi są świadczone od Daty wejścia w życie Formularza zamówienia do daty zakończenia świadczenia usług wskazanej w Formularzu zamówienia na taką Usługę, a w przypadku gdy taka data zakończenia nie została określona w odniesieniu do Usługi — do daty wykonania danej Usługi („**Data zakończenia świadczenia Usług**”).

4. Rozwiązanie umowy bez podawania przyczyny. Każda ze Stron może rozwiązać którąkolwiek część lub wszystkie części subskrypcji na Rozwiązanie w chmurze (a w przypadku częściowego rozwiązania do zmniejszenia jednostek Metryki użytkownika dla Rozwiązania w chmurze) bez podania przyczyny w drodze pisemnego wypowiedzenia trzy miesiące przed końcem Okresu początkowego lub dowolnego Okresu przedłużenia odnoszącego się do danego Rozwiązania w chmurze. Częściowe rozwiązanie może wymagać ponownego obliczenia opłat, ponieważ rabat ilościowy może nie mieć już zastosowania.

5. Rozwiązanie z powodu niewypłacalności Użytkownika końcowego. Partner może zażądać rozwiązania któregośkolwiek Formularza zamówienia lub wszystkich takich Formularzy (a tym samym wszystkich subskrypcji na Rozwiązania w chmurze oraz Usług wskazanych w takich Formularzach) odnoszących się do Użytkownika końcowego za pisemnym miesięcznym wypowiedzeniem jeżeli i w zakresie, w jakim zamówienia danego Użytkownika końcowego są rozwiązywane w trakcie postępowania upadłościowego toczącego się w sprawie Użytkownika końcowego. SAP wyrazi zgodę na takie żądanie po dostarczeniu przez Partnera wystarczających dowodów na to, że odnośnie zamówienia Użytkownika końcowego zostały rozwiązane w związku z jego niewypłacalnością.

6. Rozwiązanie z ważnej przyczyny. Każdy odpowiedni Formularz zamówienia (a tym samym wszystkie subskrypcje na Rozwiązania w chmurze oraz Usługi wskazane w takim Formularzu) może zostać rozwiązany przez Stronę poszkodowaną ze skutkiem natychmiastowym po przekazaniu powiadomienia drugiej Stronie (lub w przypadku naruszenia postanowień przez Użytkownika końcowego przez SAP za pisemnym powiadomieniem przekazanym Partnerowi) w następujących przypadkach:

- a) Brak płatności. Partner nie dokonuje w terminie płatności kwoty należnej SAP na mocy Formularza zamówienia lub w związku z nim w miejscu i w walucie przewidzianych do realizacji danej płatności, chyba że płatność zostanie uiszczona w ciągu miesiąca od terminu płatności.
- b) Naruszenie istotnych postanowień. Strona nie przestrzega następujących istotnych postanowień Warunków ogólnych programu PartnerEdge: Część 1 — art. 2 (Zachowanie poufności), Część 1 — art. 13 (Przepisy eksportowe), Część 1 — art. 15 (Zobowiązania w zakresie zgodności) (zwłaszcza jeśli Partner nie przestrzega postanowień Kodeksu postępowania Partnera SAP) oraz Część 2 — art. 4 (Zastrzeżenie tytułu, praw i udziałów).
- c) Istotne naruszenie innych postanowień. Istotne naruszenie przez Stronę któregośkolwiek postanowienia lub którejkolwiek części niniejszej Umowy w inny sposób niż wskazany w niniejszym art. 11 pkt 6 lit. a) (Brak płatności) lub pkt 6 lit. b) (Naruszenie istotnych postanowień), chyba że Strona naruszająca naprawiła takie naruszenie w ciągu miesiąca od otrzymania powiadomienia od drugiej Strony (w przypadkach, gdy naprawienie naruszenia jest możliwe).
- d) Istotne naruszenie Warunków dotyczących rozwiązań w chmurze. SAP ma prawo rozwiązać Formularz zamówienia, w przypadku

provision of any part of the Cloud Terms, unless cured within one month of the notice (for breaches where a cure is available).

gdy Użytkownik końcowy dopuści się istotnego naruszenia któregośkolwiek z postanowień którejkolwiek części Warunków dotyczących rozwiązań w chmurze, chyba że takie naruszenie zostało naprawione w ciągu miesiąca od otrzymania powiadomienia (w przypadkach, gdy naprawienie naruszenia jest możliwe).

e) Extraordinary termination rights and the right to termination for just cause remain unaffected.

e) Prawa do rozwiązania w trybie nadzwyczajnym oraz prawo do rozwiązania z uzasadnionego powodu pozostają nienaruszone.

7. Consequence of Termination.

7. Skutki rozwiązania.

a) Termination by SAP in accordance with Article 11 no. 6 (Termination for good cause) will not relieve Partner from the obligation to pay fees that remain unpaid, including, without limitation, any fees for the rest of the Initial Term or any Renewal Term for any Cloud Service.

a) Rozwiązanie przez SAP w trybie z art. 11 pkt 6 (Rozwiązanie z ważnej przyczyny) nie zwalnia Partnera z obowiązku uiszczenia opłat należnych do zapłaty, w tym między innymi wszelkich opłat za pozostały Okres początkowy lub każdy Okres przedłużenia odnoszący się do Rozwiązania w chmurze.

b) If all Order Forms relating to an End User are terminated, rescinded or ended in any other way or if SAP terminates an Order Form according to Article 11 no. 6 (Termination for good cause), SAP will have the right (depending on End User's choice) to:

b) Jeżeli wszystkie Formularze zamówienia odnoszące się do Użytkownika końcowego zostaną rozwiązane, anulowane lub zakończone w jakikolwiek inny sposób lub w przypadku gdy SAP rozwiąże Formularz zamówienia w trybie art. 11 pkt 6 (Rozwiązanie z ważnej przyczyny), SAP będzie miała prawo (wedle uznania Użytkownika końcowego) do:

- i. directly provide the affected Cloud Services to the End User; or
- ii. recommend to End User other partners or third parties for the provision of the affected Cloud Services.

- i. bezpośrednio dostarczyć Rozwiązania w chmurze Użytkownikowi końcowemu; lub
- ii. polecić Użytkownikowi końcowemu innych partnerów lub osoby trzecie dostarczające Rozwiązania w chmurze.

Article 12 Term and Termination of this Sell Cloud Model

Artykuł 12 Okres obowiązywania i rozwiązanie niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze

1. Term. This Sell Cloud Model comes into effect as of the Effective Date defined in the Sell Cloud Schedule and remains in full force and effect until and including 31 December of the same year. Thereafter its term is automatically extended for subsequent periods of one year.

1. Okres obowiązywania. Niniejszy Model sprzedaży rozwiązań w chmurze zaczyna obowiązywać z Datą wejścia w życie określoną w Załączniku dotyczącym sprzedaży rozwiązań w chmurze i zachowuje pełną moc do dnia 31 grudnia tego samego roku włącznie. Po upływie tego czasu okres obowiązywania jest automatycznie przedłużany o kolejne okresy wynoszące jeden rok.

2. Termination for convenience. Either Party may terminate this Sell Cloud Model for convenience with three months' prior written notice to 31 December of each year.

2. Rozwiązanie umowy bez podawania przyczyny. Za pisemnym trzymiesięcznym wypowiedzeniem każda ze Stron może bez podawania przyczyny rozwiązać do dnia 31 grudnia każdego roku warunki niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze.

3. Termination for non-compliance with Program Requirements. SAP may terminate this Sell Cloud Model with three months' prior written notice if Partner:

3. Rozwiązanie warunków z powodu nieprzebrzegania Wymagań programowych. Za pisemnym trzymiesięcznym wypowiedzeniem SAP może rozwiązać warunki dotyczące niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze, jeśli Partner:

- a) did not meet all of the Program Requirements for the first time within six months after the Effective Date defined in the Sell Cloud Schedule; or
- b) does not comply with any of the Program Requirements excluding the Program Fee for which the termination periods set out in Article 10 (Termination for good cause) no. 1a) and no. 2a) of Part 1 of the PartnerEdge GTCs apply.

- a) po raz pierwszy w ciągu sześciu miesięcy od Daty wejścia w życie określonej w Załączniku dotyczącym sprzedaży rozwiązań w chmurze nie spełnił wszystkich Wymagań programowych; lub
- b) nie spełnia żadnych Wymagań programowych, z wyjątkiem Opłaty za program, w przypadku których mają zastosowanie okresy wypowiedzenia określone w art. 10 (Rozwiązanie umowy z ważnej przyczyny), punkty 1 a) i 2 a) Części 1 Warunków ogólnych programu PartnerEdge.

Article 13 Model-specific Effect of Termination

Artykuł 13 Specyficzne dla modelu skutki rozwiązania

1. General Consequence.

1. Skutki ogólne.

If this Sell Cloud Model is terminated, rescinded or ends in any other way, Partner's right to:

W przypadku rozwiązania, anulowania lub zakończenia w inny sposób obowiązywania niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze prawo Partnera do:

- a) resell subscriptions for Cloud Services; and
- b) resell Services for Cloud Services;

- a) odsprzedaży subskrypcji na Rozwiązania w chmurze; oraz
- b) odsprzedaży Usług na Rozwiązania w chmurze;

to End Users located in the Territory under this Sell Cloud Model as set out in Article 2 (Engagement Model) immediately ends.

Użytkownikom końcowym znajdującym się w Obszarze, które wynika z niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze zgodnie z określeniem w art. 2 (Model umowy), niezwłocznie wygasa.

2. SAP reserves the right not to enter into an Order Form if SAP has reasonable grounds to believe that the End User cannot go live with the Cloud Services, Services or both during the term of this Sell Cloud Model.

2. SAP zastrzega sobie prawo do niepodpisywania Formularza zamówienia w przypadku, gdy SAP ma uzasadnione podstawy, aby przypuszczać, że Użytkownik końcowy nie może dokonać startu produktywnego Rozwiązań w chmurze i/lub Usług w okresie obowiązywania Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze.

3. Termination for convenience. If this Sell Cloud Model is terminated for convenience, those Cloud Service subscriptions that were still valid at the point in time this Sell Cloud Model is terminated for convenience will, unless Partner notifies SAP otherwise in writing, not automatically terminate but will remain in place and SAP will grant Partner a phase-out period of five years after the termination date. During the phase-out period, the terms and conditions of this Sell Cloud Model and any

3. Rozwiązanie umowy bez podawania przyczyny. Jeśli niniejszy Model sprzedaży rozwiązań w chmurze zostanie rozwiązany bez podania przyczyny, subskrypcje na Rozwiązania w chmurze, które były nadal ważne w momencie rozwiązania niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze bez podania przyczyny nie ulegną automatycznemu rozwiązaniu, ale pozostaną w mocy, chyba że Partner powiadomi SAP inaczej na piśmie, przy czym SAP umożliwi

other part of this Agreement will apply analogously except as set out below:

- a) The subscription term for a Cloud Service will not be automatically extended if the Renewal Term for such Cloud Service would end later than the date falling five years after the date of the termination of this Sell Cloud Model; and
- b) Notwithstanding this Article 13 (Model-specific Effect of Termination) no. 1, Partner may order an increase the units of a Usage Metric as set out in Article 4 no.1 (Increasing Usage Metric) for those Cloud Services that were still valid at the point in time this Sell Cloud Model was terminated for convenience but may not execute any new Order Forms for Cloud Services, Services or both.

4. Termination for good cause. Termination of this Sell Cloud Model by SAP in accordance with Article 10 (Termination for good cause) of Part 1 of the PartnerEdge GTCs will not relieve Partner from the obligation to pay fees that remain unpaid, including, without limitation, any fees for the rest of the Initial Term or any Renewal Term for any Cloud Service.

Article 14 Extension Option

1. If an End User requires from Partner access to a Cloud Service to export and retrieve its data after the termination or expiration of a Cloud Service subscription, Partner will have the right to extend the term of the affected Cloud Service subscription for up to three months by notifying SAP and specifying the extension term, at least one month prior to termination or expiration of a Cloud Service subscription, unless SAP terminated the Sell Cloud Model for good cause or the affected Order Forms for non-payment, breach of material provisions or material breach of other provisions as set out in Article 11 (Term and Termination of an Order Form) no. 6 ("**Extension Option**"). For the Extension Option, Partner will pay to SAP a daily proration of the fee in effect for the affected Cloud Service at the point in time the termination or expiration occurs. During the Extension Option, the relevant Cloud Services may only be used to export and retrieve data.

2. For the avoidance of doubt, in those cases where an Extension Option is not available, data may be extracted and retrieved in accordance with the Cloud Terms.

Article 15 Defects as to Quality, Defects in Title, Other Faults

1. SAP warrants to Partner, for the term of the Order Form, that the Cloud Service meets the specifications defined in the Documentation and the contractually permitted use does not infringe any third-party right. SAP will remedy any defects as to quality and defects in title in the Cloud Service in accordance with Article 15.4. If SAP has failed to remedy the defect at the end of an additional time period of a reasonable length set in writing by Partner, and the suitability of the Service is consequently reduced to a more than just insignificant degree, Partner has the right of termination, which must be communicated in writing. If the suitability of the Cloud Service for use in accordance with the contract is reduced to a more than just insignificant degree, Partner is entitled to reduce the remuneration by an appropriate amount. Article 16 (Liability) applies for damage compensation due to defects. The parties exclude extended warranty named "rękojmia" in the meaning of Polish civil code

2. For Consulting Services provided as works SAP warrants to Partner that the Consulting Service corresponds to the agreed service description by remedying defects in accordance with Article 15 no.4 If defects have not been remedied at the end of an additional time period of a reasonable length set by Partner in writing, Partner is entitled to reduce the payable remuneration in the Order Form for the Consulting Service concerned by an appropriate amount or to withdraw from the Order Form with respect to the Consulting Service. Article 16 (Liability)

Partnerowi stopniowe wycofywanie przez okresu pięciu lat od daty rozwiązania umowy. W okresie stopniowego wycofywania się warunki niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze i innych części Umowy będą mieć odpowiednio zastosowanie poza określonymi poniżej zapisami:

- a) Okres subskrypcji dla Rozwiązania w chmurze nie zostanie automatycznie przedłużony, jeśli Okres przedłużenia takiego Rozwiązania w chmurze będzie kończyć się później niż termin przypadający pięć lat po dacie rozwiązania niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze; oraz
- b) Niezależnie od art. 13 pkt 1 (Specyficzne dla modelu skutki rozwiązania) Partner może zamówić zwiększenie liczby jednostek Metryki użytkownika zgodnie z określeniem w art. 4 pkt 1 (Zwiększenie metryki użytkownika) dla tych Rozwiązań w chmurze, które były nadal ważne w momencie rozwiązania Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze bez podania przyczyny, jednak nie może podpisać żadnych nowych Formularzy zamówienia na Rozwiązania w chmurze i/lub Usługi.

4. Rozwiązanie z ważnej przyczyny. Rozwiązanie niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązań w chmurze przez SAP zgodnie z art. 10 (Rozwiązanie z ważnej przyczyny) Części 1 Warunków ogólnych programu PartnerEdge nie zwalnia Partnera z obowiązku uiszczenia opłat należnych do zapłaty, w tym między innymi wszelkich opłat za pozostały Okres początkowy lub każdy Okres przedłużenia odnoszący się do Rozwiązania w chmurze.

Artykuł 14 Opcja rozszerzenia

1. Jeśli Użytkownik końcowy wymaga od Partnera dostępu do Rozwiązania w chmurze w celu eksportowania i pobierania danych po rozwiązaniu lub wygaśnięciu subskrypcji Rozwiązania w chmurze, Partner będzie mieć prawo do przedłużenia okresu obowiązywania subskrypcji Rozwiązania w chmurze do trzech miesięcy poprzez powiadomienie SAP i określenie okresu rozszerzonego co najmniej miesiąc przed rozwiązaniem lub wygaśnięciem subskrypcji Rozwiązania w chmurze, chyba że SAP rozwiązała Model sprzedaży rozwiązań w chmurze z ważnej przyczyny lub anulowała Formularze zamówienia w związku z brakiem płatności, naruszeniem istotnych postanowień lub istotnym naruszeniem innych postanowień określonych w art. 11 (Okres obowiązywania i anulowanie Formularza zamówienia) pkt 6 ("**Opcja rozszerzenia**"). Za Opcję rozszerzenia Partner zapłaci SAP opłatę naliczaną w rozliczeniu dziennym proporcjonalnie do opłaty obowiązującej za Rozwiązanie w chmurze w momencie jej rozwiązania lub wygaśnięcia. Podczas Opcji rozszerzenia odpowiednie Rozwiązania w chmurze można wykorzystywać wyłącznie do eksportowania i pozyskiwania danych.

2. W celu uniknięcia wątpliwości w takich przypadkach, gdy Opcja rozszerzenia nie jest dostępna, dane mogą być wyodrębniane i pozyskiwane zgodnie z Warunkami dotyczącymi rozwiązań w chmurze.

Artykuł 15 Wady dotyczące jakości, wady prawne i inne usterki

1. W okresie obowiązywania Formularza zamówienia SAP gwarantuje Partnerowi, że Rozwiązanie w chmurze jest zgodne ze specyfikacjami określonymi w Dokumentacji oraz że użytkowanie zgodnie z postanowieniami umowy nie narusza żadnych praw osób trzecich. SAP usunie wszelkie wady dotyczące jakości oraz wady prawne Rozwiązania w chmurze zgodnie z art. 15.4. Jeśli SAP nie usunie danej wady na koniec dodatkowego okresu o uzasadnionej długości wyznaczonego na piśmie przez Partnera, a w konsekwencji przydatność Rozwiązania zostanie znacznie zmniejszona, Partner ma prawo do złożenia wypowiedzenia, o czym musi powiadomić SAP na piśmie. Jeśli przydatność Rozwiązania w chmurze do używania go zgodnie z Umową zostanie znacznie obniżona, Partner ma prawo pomniejszyć wynagrodzenie o odpowiednią kwotę. Prawo do odszkodowania z tytułu wad podlega postanowieniom art. 16 (Odpowiedzialność). Strony wyłączają rozszerzoną gwarancję — „rękojmię” — w rozumieniu polskiego Kodeksu cywilnego.

2. W odniesieniu do Usług doradczych świadczonych w formie prac SAP gwarantuje Partnerowi, że Usługa doradcza będzie odpowiadać uzgodnionemu opisowi usługi w formie usunięcia wad zgodnie z postanowieniami art. 15 pkt 4. Jeśli wady nie zostaną usunięte na koniec dodatkowego okresu o uzasadnionej długości wyznaczonego na piśmie przez Partnera, Partner będzie mieć prawo do pomniejszenia wynagrodzenia wskazanego w Formularzu zamówienia należnego z tytułu danej Usługi doradczej o odpowiednią kwotę lub

applies for damage compensation due to defects.

3. If SAP fails to properly provide Consulting Services which are not subject to acceptance, or if – with regard to Consulting Services or the Cloud Service – SAP is otherwise in breach in an area other than liability for defects as to quality and defects in title, Partner must give notice of this failure or breach to SAP in writing and set an additional time period of a reasonable length, during which SAP has the opportunity to properly perform its duty or otherwise remedy the situation. Article 16 (Liability) applies with regard to compensation for damages.

4. SAP shall remedy material defects in the Cloud Service and in Services that are subject to acceptance by providing either a new Cloud Service or Service that is free of defects or, at its election, by eliminating the defects. One of the ways SAP may eliminate a defect is to indicate to Partner a reasonable way to avoid the effect of the defect. In the event of defects in title, SAP shall elect to (i) procure for Partner the right to use the Cloud Service or Service in accordance with the contract, or (ii) replace the Cloud Service or Service or change it such that the accusation of breach no longer stands, whereby the contractual use is not unreasonably impacted, or (iii) terminate the Order Form to this extent and reimburse the Partner's remuneration paid in advance for the term remaining after the date of termination, and to pay damages subject to the limitations of Article 16.

5. Partner must give notice of every breach to SAP in writing without delay and with a detailed description of the reason.

6. Warranty rights resulting from defects as to quality and defects in title in Services subject to acceptance expire one year after acceptance. Warranties for the Cloud Service apply accordingly to Support.

Article 16 Liability

1. SAP is liable in contract, tort, or otherwise for loss or wasted expenditure subject always as follows:

a) In cases of intent, SAP's liability extends to the full loss; in cases of gross negligence, liability is limited to the amount of foreseeable loss that would have been prevented through the exercise of due care; in cases of absence of a guaranteed quality, liability is limited to the amount of foreseeable loss that would have been prevented by the presence of the guaranteed quality.

b) In other cases, SAP is not liable except for breach of a major obligation and only up to the limits in the following subsection. A breach of a major obligation in the meaning of this Article 16 no.1b) is assumed where the duty itself is a necessary prerequisite for the contractual performance, or where the breach of the relevant duty jeopardizes the purpose of the contract and where Customer could legitimately rely upon its fulfillment.

2. Liability in cases under Article 16 no.1b) is limited to EUR 100,000 per incident, and to a total per contract year of the fee that was paid in the contract year for the particular Cloud Service or Service for the particular End User (but at least EUR 300,000). Contributory fault may be claimed in the meaning of Polish civil code.

Article 17 Data Protection

When providing the Cloud Service on behalf of Partner, SAP acts as a data processor. The Attachment A (Data Privacy Agreement) to the Partner Edge Sell Cloud Schedule includes a data processing agreement between Partner and SAP for the processing of personal data for the agreed Cloud Services.

rozwiązania postanowień Formularza zamówienia w odniesieniu do danej Usługi doradczej. Prawo do odszkodowania z tytułu wad podlega postanowieniom art. 16 (Odpowiedzialność).

3. Jeśli SAP nie wykona należycie Usług doradczych, które nie podlegają akceptacji, lub jeśli — w odniesieniu do Usług doradczych lub Rozwiązania w chmurze — SAP w inny sposób narusza swoje zobowiązania w obszarze innym niż odpowiedzialność z tytułu wad jakościowych lub prawnych, Partner jest zobowiązany do powiadomienia SAP na piśmie o takim niewypełnieniu lub naruszeniu zobowiązań oraz do określenia dodatkowego okresu o uzasadnionej długości, w którym SAP będzie mogła należycie wypełnić swój obowiązek lub w inny sposób naprawić zaistniałą sytuację. Rekompensata za szkody podlega postanowieniom art. 16 (Odpowiedzialność).

4. SAP usunie istotne wady w Rozwiązaniu w chmurze i w Usługach podlegających akceptacji poprzez dostarczenie nowego Rozwiązania w chmurze lub Usługi, które są wolne od wad lub, wedle jej uznania, poprzez usunięcie tych wad. Jedną z metod usunięcia wady przez spółkę SAP jest wskazanie Partnerowi rozsądnego sposobu uniknięcia skutków takiej wady. W przypadku wad prawnych SAP (i) pozyska na rzecz Partnera prawo używania Rozwiązania w chmurze bądź Usługi doradczej zgodnie z postanowieniami umowy, lub (ii) wymieni Rozwiązanie w chmurze bądź Usługę doradczą lub zmieni je w taki sposób, że zarzuty dotyczące naruszenia praw staną się bezpodstawne, przy czym nie będzie to istotnie wpływać na użytkowanie Rozwiązania bądź Usługi zgodnie z umową, lub (iii) anuluje Formularz zamówienia w takim zakresie i zwróci wynagrodzenie opłacone z góry przez Partnera za okres pozostały po terminie rozwiązania oraz wypłaci odszkodowanie z zastrzeżeniem ograniczeń wskazanych w art. 16.

5. Partner musi bezzwłocznie powiadomić SAP o każdym naruszeniu zobowiązań na piśmie wraz ze szczegółowym opisem powodu.

6. Prawa gwarancyjne z tytułu wad jakościowych i prawnych w Usługach podlegających akceptacji wygasają jeden rok od ich akceptacji. Gwarancje na Rozwiązanie w chmurze obowiązują odpowiednio w odniesieniu do Pomocy technicznej.

Artykuł 16 Odpowiedzialność

1. SAP jest odpowiedzialna z tytułu kontraktu, czynu niedozwolonego lub z innego tytułu za straty bądź bezskutecznie poniesione nakłady z poniższymi zastrzeżeniami:

a) W przypadkach działania umyślnego odpowiedzialność SAP obejmuje pełną wysokość straty; w przypadkach rażącego zaniedbania odpowiedzialność ogranicza się do wysokości przewidywalnej straty, której można było zapobiec, zachowując należyłą staranność; w przypadkach braku gwarantowanej jakości odpowiedzialność ogranicza się do wysokości przewidywalnej straty, której można było zapobiec, zapewniając gwarantowaną jakość.

b) W pozostałych przypadkach SAP nie ponosi odpowiedzialności z wyjątkiem naruszenia głównego zobowiązania i wyłącznie do wysokości limitów określonych w poniższym podpunkcie. Przyjmuje się, że naruszenie głównego zobowiązania w rozumieniu art. 16 pkt 1 lit. b) ma miejsce, gdy sam obowiązek jest warunkiem koniecznym do wykonania umowy lub gdy naruszenie odpowiedniego obowiązku zagraża osiągnięciu celu umowy i gdy Klient miał prawo opierać się na jego wypełnieniu.

2. Odpowiedzialność w przypadkach wskazanych w art. 16 pkt 1 lit.

b) jest ograniczona do kwoty 100 000 EUR za zdarzenie oraz do łącznej sumy za rok obowiązywania umowy odpowiadającej opłacie uiszczzonej w roku obowiązywania umowy za dane Rozwiązanie w chmurze lub Usługę za danego Użytkownika końcowego (jednakże w wysokości co najmniej 300 000 EUR). Istnieje możliwość dochodzenia winy poszkodowanego w rozumieniu polskiego Kodeksu cywilnego.

Artykuł 17 Ochrona danych.

Podczas dostarczania Rozwiązania w chmurze w imieniu Partnera SAP działa jako podmiot przetwarzający dane. Załącznik A (Umowa dotycząca prywatności danych) do Załącznika dotyczącego sprzedaży rozwiązań w chmurze w programie Partner Edge obejmuje umowę dotyczącą przetwarzania danych pomiędzy Partnerem a SAP w zakresie przetwarzania danych osobowych dla ustalonych Rozwiązań w chmurze.

Article 18 Audit

1. As part of an audit as described in the GTCs and for compliance purposes only, SAP may audit any documentation that identifies the dates of sale and delivery of SAP Products, such as invoices, delivery orders, contracts and purchase orders by and between Partner and End User or Partner and an Intermediary. In connection to such audit, Partner shall provide on request to the SAP's Legal Compliance and Integrity Office information about margins anticipated on open opportunities or earned on closed opportunities.

2. In any case where Partner is unable to provide the requested documentation because of confidentiality obligations owed to an End User or other applicable laws, including but not limited to relevant competition laws, whether arising by written contract or applicable law, Partner will promptly provide SAP with written evidence not subject to those obligations. In addition, Partner will promptly and in writing seek the End User's consent to waive confidentiality restrictions to permit SAP to conduct its audit as intended. Should the End User refuse to grant that consent, Partner will i) provide SAP with a copy of the waiver request and written proof of that refusal and ii) identify appropriate contacts at the End User with whom SAP may elect to discuss the refusal.

Article 19 Exceptional Discounts

1. If Partner requests discounts or pricing deviating from SAP standard partner discount and pricing ("Exceptional Discount(s)"), Partner must provide accurate and truthful information relating to such request, as well as any available documents evidencing the need for the Exceptional Discount request. SAP's decision to offer any Exceptional Discount will be assessed on an individual basis, and will be based upon the truth, accuracy, and completeness of the documentation provided. SAP may decide at any point, in its sole discretion, to reject the request for an Exceptional Discount. Both before and after any Exceptional Discount is granted, Partner must inform SAP immediately if any information relating to or underlying the Exceptional Discount request changes. By accepting an Exceptional Discount, Partner must extend the full Exceptional Discount to the End User in accordance with the Exceptional Discount request as approved by SAP.

2. SAP may audit any Exceptional Discount transactions in accordance with the terms of Article 9 of the GTCs. Upon SAP's request, Partner will promptly provide SAP or the expert with all relevant documentation to enable SAP to verify that all information provided in support of an Exceptional Discount request was truthful and accurate. Such information may include but shall not be limited to invoices, delivery orders, contracts and purchase orders by and between Partner and End User, or Partner and an Intermediary ("the "Exceptional Discount Documentation"). Subject to applicable laws, including but not limited to relevant competition laws, Partner hereby waives any objection to i) SAP sharing Exceptional Discount Documentation directly with the End User, notwithstanding the terms of any agreement that would prohibit SAP from doing so, and otherwise communicating (both orally and in writing) with the End User, as SAP deems necessary and appropriate to complete its desired audit relevant to Exceptional Discounts and ii) the End User sharing information on the Exceptional Discount directly with SAP. SAP may invalidate an Exceptional Discount if in respect of such Exceptional Discount, Partner fails to comply with the requirements of this Section 2.

3. In its contracts with Intermediaries, Partner must require any Intermediary to adhere to the same obligations relevant to Exceptional Discounts as outlined in Section 2 and 3 above. SAP must be named a third-party beneficiary to such terms in a contract between Partner and any Intermediaries with the right to enforce such terms itself and independently from Partner against an Intermediary.

Artykuł 18 Audyty

1. W ramach audytu opisanego w Warunkach ogólnych oraz wyłącznie w celu sprawdzenia zgodności firma SAP może przeprowadzić audyt wszelkiej dokumentacji zawierającej daty sprzedaży i dostaw Produktów SAP, na przykład faktur, zleceń dostawy, umów i zamówień zakupu zawartych między Partnerem a Użytkownikiem końcowym lub Partnerem a Pośrednikiem. W związku z takim audytem Partner, na żądanie działu Legal Compliance and Integrity Office firmy, dostarczy informacji dotyczących spodziewanych marży w przypadku niesfinalizowanych transakcji lub uzyskanych marży w przypadku sfinalizowanych transakcji.

2. W każdej sytuacji, gdy Partner nie jest w stanie dostarczyć żądanej dokumentacji ze względu na zobowiązania w zakresie poufności wobec Użytkownika końcowego lub inne obowiązujące przepisy, w tym między innymi odpowiednie przepisy prawa konkurencji wynikające z podpisanej umowy lub obowiązującego prawa, niezwłocznie przedstawi firmie SAP pisemne dowody niepodlegające tym zobowiązaniom. Ponadto Partner niezwłocznie i na piśmie podejmie próby uzyskania zgody Użytkownika końcowego na zniesienie ograniczeń w zakresie poufności w celu umożliwienia firmie SAP przeprowadzenia audytu zgodnie z planem. Jeśli Użytkownik końcowy odmówi wyrażenia zgody, Partner i) przedstawi firmie SAP kopię próby o zniesienie ograniczeń w zakresie poufności wraz z pisemnym dowodem odmowy oraz ii) przekaże firmie SAP dane kontaktowe do odpowiednich osób po stronie Użytkownika końcowego, z którymi firma SAP będzie mogła omówić przyczynę odmowy.

Artykuł 19 Rabaty specjalne

1. Jeśli Partner poprosi o rabaty lub ceny odbiegające od standardowych rabatów i cen SAP dla partnerów („Rabaty specjalne”), musi przedstawić dokładną i prawdziwą informację dotyczącą takiej próby, a także wszelkie dostępne dokumenty uzasadniające potrzebę uzyskania Rabatu specjalnego. Decyzja firmy SAP o przyznaniu Rabatu specjalnego zostanie wydana indywidualnie i w oparciu o prawdziwość, dokładność i kompletność dokumentacji przekazanej przez Partnera. Firma SAP może w dowolnym momencie i według własnego uznania odrzucić wniosek o przyznanie Rabatu specjalnego. Zarówno przed przyznaniem jakiegokolwiek Rabatu specjalnego, jak i po jego przyznaniu Partner musi niezwłocznie przekazać firmie SAP wszelkie informacje dotyczące zmian we wniosku o przyznanie Rabatu specjalnego. Przyjmując Rabat specjalny, Partner musi przyznać pełny Rabat specjalny Użytkownikowi końcowemu zgodnie z wnioskiem o Rabat specjalny zatwierdzonym przez firmę SAP.

2. Zgodnie z warunkami Artykułu 9 Warunków ogólnych firma SAP może przeprowadzić audyt wszelkich transakcji przeprowadzonych z zastosowaniem Rabatu specjalnego. Na żądanie firmy SAP Partner niezwłocznie przekaże firmie SAP lub jej ekspertowi wszystkie odpowiednie dokumenty umożliwiające firmie SAP zweryfikowanie prawdziwości i dokładności wszystkich informacji podanych we wniosku o przyznanie Rabatu specjalnego. Takie informacje mogą obejmować między innymi faktury, zlecenia dostawy, umowy i zamówienia zakupu zawarte między Partnerem a Użytkownikiem końcowym lub Partnerem a Pośrednikiem („Dokumentacja Rabatu specjalnego”). Z zastrzeżeniem obowiązujących przepisów, w tym między innymi obowiązujących przepisów prawa konkurencji, Partner zrzeka się prawa do zgłaszania zastrzeżeń wobec i) udostępniania przez firmę SAP Dokumentacji Rabatu specjalnego bezpośrednio Użytkownikowi końcowemu, niezależnie od warunków wszelkich umów zabraniających tego firmie SAP, oraz komunikowania się firmy SAP (ustnie lub pisemnie) z Użytkownikiem końcowym w zakresie uznanym przez firmę SAP za konieczny i uzasadniony w celu przeprowadzenia audytu dotyczącego Rabatów specjalnych oraz ii) udostępniania przez Użytkownika końcowego informacji dotyczących Rabatu specjalnego bezpośrednio firmie SAP. Firma SAP może unieważnić Rabat specjalny, jeśli Partner nie spełnia opisanych w sekcji 2 wymogów dotyczących takiego Rabatu specjalnego.

3. Zawierając umowy z Pośrednikami, Partner musi wymagać od Pośredników przestrzegania zobowiązań dotyczących Rabatu specjalnego opisanych powyżej w sekcji 2 i 3. W umowie między Partnerem a dowolnym Pośrednikiem firmie SAP muszą zostać przyznane prawa osoby trzeciej w odniesieniu do takich warunków z prawem do ich samodzielnego egzekwowania od Pośrednika bez udziału Partnera.

Article 20 Survival

Article 11 no. 7 (Consequence of Termination), Article 13 no. 4 (Termination for good cause), Article 14 (Extension Option), Article 18 (Audit) and Article 19 (Exceptional Discounts) will survive termination of this Sell Cloud Model.

Artykuł 17 Postanowienia zachowujące moc obowiązującą po rozwiązaniu umowy

Artykuł 11 nr 7 (Skutki wypowiedzenia umowy), Artykuł 13 nr 4 (Wypowiedzenie umowy z ważnej przyczyny), Artykuł 14 (Opcja rozszerzenia), Artykuł 18 (Audyty) i Artykuł 19 (Rabaty specjalne) zachowują moc obowiązującą po rozwiązaniu niniejszego Modelu sprzedaży rozwiązania w chmurze.

SAP PartnerEdge

Sell Cloud Specific Terms and Conditions

Exhibit 1

GENERAL TERMS AND CONDITIONS
OF SAP DEUTSCHLAND SE & Co. KG
FOR SAP CLOUD SERVICES
("Cloud GTC")

Version 4-2016

SAP PartnerEdge

Warunki dotyczące sprzedaży rozwiązań w chmurze

Załącznik 1

WARUNKI OGÓLNE
SAP DEUTSCHLAND SE & CO. KG
DOTYCZĄCE ROZWIĄZAŃ SAP W CHMURZE
("Warunki ogólne Rozwiązań w chmurze")

Wersja 4-2016

APPLICABILITY

Except as otherwise agreed, in any contractual relations in which SAP Deutschland SE & Co. KG (hereinafter referred to as "SAP") provides Cloud Services including Support, as well as related Consulting Services, to another company or public-law entity or special fund, these General Terms and Conditions for Cloud Services (or "Cloud GTC") apply. They apply to precontractual relations accordingly.

ZASTOSOWANIE

O ile nie ustalono inaczej, we wszelkich relacjach umownych, w których SAP Deutschland SE & Co. KG (zwana dalej „SAP”) dostarcza Rozwiązania w chmurze wraz z pomocą techniczną oraz powiązane Usługi doradcze na rzecz innej lub podmiotu prawnego prawa publicznego lub funduszu specjalnego, zastosowanie mają niniejsze Warunki ogólne Rozwiązań w chmurze. Warunki te mają zastosowanie odpowiednio do relacji nawiązanych przed zawarciem umowy.

1. DEFINITIONS

- 1.1 **"Customer Data"** means any content, materials, data, personal data and information that Authorized Users enter into the production system of a Cloud Service or derive from its use of and store in the Cloud Service (e. g. Customer-specific reports). Customer Data and its derivatives will not include SAP's Confidential Information.
- 1.2 **"Authorized User"** (or **"Named User"**) means a person at Customer or its Affiliates or Customer's or its Affiliates' Business Partners to whom Customer grants access credentials to use the Cloud Service.
- 1.3 **"Cloud Materials"** mean any materials provided by SAP to Customer before or in the course of performance under the Agreement, including the materials produced delivering support or Consulting Services for Customer. Cloud Materials include materials created in cooperation with Customer, but do not include the Customer Data, Customer Confidential Information or the Cloud Service.
- 1.4 **"Cloud Service"** means any distinct on demand solution provided and supported by SAP under an Order Form.
- 1.5 **"Consulting Services"** means related professional services, such as implementation, configuration, or training services, agreed as applicable in the Order Form.
- 1.6 **"Documentation"** means SAP's then-current technical and functional documentation as well as any roles and responsibilities descriptions, if applicable, for the Cloud Service which is made available to Customer with the Cloud Service.
- 1.7 **"Supplement"** means the product specific supplemental terms and conditions that apply to the Cloud Service and that are incorporated in an Order Form.
- 1.8 **"Business Partner"** means a legal entity that requires use of a Cloud Service in connection with Customer's and its Affiliates' internal business operations. These may include customers, distributors, service providers and/or suppliers of Customer or its Affiliates.

1. DEFINICJE

- 1.1 **"Dane Klienta"** oznaczają dowolne treści, materiały, dane, informacje i dane osobowe, które Upoważnieni użytkownicy wprowadzają do systemu produktywnego Rozwiązania w chmurze lub opracowują na podstawie używania Rozwiązania w chmurze oraz przechowują w Rozwiązaniu w chmurze (np. raporty specyficzne dla Klienta). Dane Klienta i dane opracowane na ich podstawie nie będą zawierać Informacji poufnych SAP.
- 1.2 **"Upoważniony użytkownik"** (lub **"Użytkownik Nazwany"**) oznacza osobę po stronie Klienta lub jego Podmiotów powiązanych lub Partnerów biznesowych Klienta lub jego Podmiotów powiązanych, której Klient nadaje dane uwierzytelniające dostęp na potrzeby korzystania z Rozwiązania w chmurze.
- 1.3 **"Materiały dotyczące Rozwiązań w chmurze"** oznaczają wszelkie materiały dostarczone przez SAP do Klienta przed lub w trakcie realizacji postanowień niniejszej Umowy, w tym w trakcie świadczenia pomocy technicznej lub Usług doradczych na rzecz Klienta. Materiały dotyczące Rozwiązań w chmurze obejmują materiały utworzone we współpracy z Klientem, ale nie obejmują żadnych Danych Klienta, Informacji poufnych Klienta ani Rozwiązań w chmurze.
- 1.4 **"Rozwiązanie w chmurze"** oznacza dowolne odrębne rozwiązanie na żądanie dostarczone i obsługiwane przez SAP na podstawie Formularza zamówienia.
- 1.5 **"Usługi doradcze"** oznaczają powiązane specjalistyczne usługi, takie jak wdrożenie, konfiguracja lub usługi szkoleniowe ustalone jako odpowiednie do zastosowania w Formularzu zamówienia.
- 1.6 **"Dokumentacja"** oznacza ówczesnie aktualną dokumentację techniczną i funkcjonalną SAP oraz wszelkie opisy ról i obowiązków dotyczące Rozwiązania w chmurze, jeśli mają zastosowanie, które zostaną udostępnione Klientowi wraz z Rozwiązaniem w chmurze.
- 1.7 **"Suplement"** oznacza warunki dodatkowe właściwe dla danego produktu, które mają zastosowanie do Rozwiązania w chmurze i które zostały włączone do Formularza zamówienia.
- 1.8 **"Partner biznesowy"** oznacza podmiot prawny, dla którego korzystanie z Rozwiązania w chmurze jest konieczne w związku z wewnętrznymi operacjami biznesowymi Klienta oraz jego Podmiotów powiązanych, które mogą obejmować klientów, dystrybutorów, dostawców usług i/lub dostawców Klienta lub jego Podmiotów powiązanych.

- 1.9 **“Subscription Term”** means the term of a Cloud Service subscription identified in the applicable Order Form, including the Initial (Subscription) Term and all Renewal Terms.
- 1.10 **“Usage Metric”** means the standard of measurement for determining the permitted use volume and calculating the applicable fees due for a Cloud Service as set forth in the Order Form.
- 1.11 **“Order Form”** or **“Agreement”** means an agreement between SAP and Customer on Cloud Services and (where applicable) related Consulting Services referencing the present Cloud GTC (and other documents), including agreements entered into by means of agreed electronic contract conclusion procedures provided by or on behalf of SAP, such as via SAP Store or DocuSign™.
- 1.12 **“SAP Policies”** means the operational guidelines and policies applied by SAP to provide and support the Cloud Service as incorporated in an Order Form.
- 1.13 **“SAP SE”** means SAP SE, the parent company of SAP.
- 1.14 **“Affiliate”** means any legal entity that is affiliated with another company within the meaning of the Polish KSH
- 1.15 **“Confidential Information”** means all information which SAP or Customer protect against unrestricted disclosure to others or that are deemed confidential according to the circumstances of their disclosure or their content, including the Agreement. In any case, the following information is considered to be Confidential Information of Customer: the Customer Data, Customer marketing and business requirements, Customer implementation plans, and/ or Customer financial information; and Confidential Information of SAP: the Cloud Service, Documentation, Cloud Materials and analyses under Section 3.5, and information regarding SAP research and development, product offerings, pricing and availability.
- 2. USAGE RIGHTS**
- 2.1 During the Subscription Term, SAP grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and world-wide right to use the Cloud Service (including its implementation and configuration), Cloud Materials and Documentation solely for running Customer's and its Affiliates' internal business operations and in accordance with the Agreement, in particular the terms of the product-specific Supplement, the SAP Policies and the Documentation. Permitted uses and restrictions of the Cloud Service also apply to Cloud Materials and Documentation.
- 1.9 **„Okres subskrypcji”** oznacza okres subskrypcji Rozwiązania w chmurze określony w odpowiednim Formularzu zamówienia, łącznie z Okresem początkowym (subskrypcji) oraz wszelkimi Okresami przedłużenia.
- 1.10 **„Metryka użytkowania”** oznacza standard pomiaru służący do określenia dozwolonej wielkości użytkowania Rozwiązania w chmurze oraz obliczenia należnych z tego tytułu opłat, jak określono w Formularzu zamówienia.
- 1.11 **„Formularz zamówienia”** lub **„Umowa”** oznacza porozumienie pomiędzy SAP a Klientem w sprawie Rozwiązania w chmurze oraz (stosownie do okoliczności) powiązanych Usług doradczych z odniesieniem do niniejszych Warunkach ogólnych Rozwiązań w chmurze (i innych dokumentów), obejmujące umowy zawarte za pośrednictwem uzgodnionych procedur zawierania umów drogą elektroniczną udostępnionych przez lub w imieniu SAP, np. za pośrednictwem systemu SAP Store lub DocuSign™.
- 1.12 **„Zasady polityki SAP”** oznaczają włączone do Formularza zamówienia operacyjne wytyczne i zasady stosowane przez SAP w celu dostarczenia Rozwiązania w chmurze i zapewnienia dla niego pomocy technicznej.
- 1.13 **„SAP SE”** oznacza SAP SE, spółkę macierzystą SAP.
- 1.14 **„Podmiot powiązany”** oznacza dowolny podmiot prawny powiązany z inną w znaczeniu polskiego Kodeksu spółek handlowych („KSH”).
- 1.15 **„Informacje poufne”** oznaczają wszelkie informacje, które SAP bądź Klient chronią przed nieograniczonym ujawnieniem innym stronom, lub które są uznane za poufne stosownie do okoliczności ich ujawnienia bądź ich zawartości, z uwzględnieniem Umowy. We wszystkich przypadkach następujące informacje uznaje się za Informacje poufne Klienta: Dane Klienta, wymagania marketingowe i biznesowe Klienta, plany wdrożeniowe Klienta i/lub dane finansowe Klienta; oraz za Informacje poufne SAP: Rozwiązanie w chmurze, Dokumentacja, Materiały dotyczące Rozwiązań w chmurze oraz analizy zgodnie z sekcją 3.5, oraz informacje dotyczące działań SAP w zakresie badań i rozwoju, ofert produktów, ustalania cen i dostępności.
- 2. PRAWA UŻYTKOWANIA**
- 2.1 W Okresie subskrypcji SAP przyznaje Klientowi niewyłączne, niezbywalne i globalne prawo do używania Rozwiązania w chmurze (z uwzględnieniem jego wdrożenia i konfiguracji), Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze oraz Dokumentacji wyłącznie w celu prowadzenia wewnętrznych operacji biznesowych Klienta i jego Podmiotów powiązanych oraz zgodnie z Umową, w szczególności z warunkami właściwego dla danego produktu Suplementu, Zasad polityki SAP i Dokumentacji. Dopuszczalne użytkowanie oraz ograniczenia odnoszące się do Rozwiązania w chmurze mają także zastosowanie do Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze i Dokumentacji.

- 2.2 Customer may permit Authorized Users to use the Cloud Service within the contractually agreed scope. In particular, usage is limited to the Usage Metrics and volumes stated in the Order Form. Access credentials for the Cloud Service may not be shared or used by more than one individual at a time, but may be transferred from one individual to another if the original user is no longer permitted to use the Cloud Service. Customer is responsible for the acts and omissions of its Authorized Users, Affiliates, and Business Partners as for its own acts and omissions and shall oblige them to adhere to the contractual provisions for the use of the Cloud Service, Documentation and the Cloud Materials. Customer is otherwise not allowed to sublicense, license, sell, lease rent or otherwise make any Cloud Service or Cloud Materials available to third parties.
- 2.2 Klient może zezwolić Upoważnionym użytkownikom na korzystanie z Rozwiązania w chmurze w zakresie uzgodnionym w umowie. Użytkowanie ogranicza się w szczególności do Metryki użytkowania oraz ilości określonych w Formularzu zamówienia. Dane uwierzytelniające umożliwiające dostęp do Rozwiązania w chmurze nie mogą być współużytkowane ani wykorzystywane przez więcej niż jedną osobę jednocześnie, można je jednak przekazywać z jednej osoby na drugą w przypadku, gdy pierwotny użytkownik utraci prawo do korzystania z Rozwiązania w chmurze. Klient odpowiada za działania i zaniechania swoich Upoważnionych użytkowników, Podmiotów powiązanych i Partnerów biznesowych jak za swoje własne działania i zaniechania oraz zobowiąże te osoby do przestrzegania postanowień umownych na potrzeby korzystania z Rozwiązania w chmurze, Dokumentacji i Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze. Klient nie może, za wyjątkiem okoliczności opisanych w poprzednim zdaniu, sublicencjonować, licencjonować, sprzedawać, wynajmować ani dzierżawić lub w inny sposób udostępniać żadnych Rozwiązań w chmurze ani Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze osobom trzecim.
- 2.3 Acceptable Use Policy: When using the Cloud Service,
- 2.3 Polityka dotycząca dopuszczalnego użytkowania: Podczas

Customer shall not: (a) copy, translate, disassemble, decompile, reverse engineer, or otherwise modify, in full or in part, or make any derivative works of the Cloud Service, the Documentation or Cloud Materials (except to the extent permitted by mandatory law); however, the Documentation may be copied to the extent necessary for internal purposes; (b) use the Cloud Service in breach of applicable law, in particular Customer will not transmit any content or data that is unlawful or infringes any intellectual property rights of third parties; (c) circumvent or endanger the operation or security of the Cloud Service.

używania Rozwiązania w chmurze Klient nie będzie (a) kopiować, tłumaczyć, demontować, dekompilować, odtwarzać kodu źródłowego ani w inny sposób modyfikować, w całości ani częściowo, ani wykonywać żadnych dzieł pochodnych Rozwiązania w chmurze, Dokumentacji lub Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze (z wyłączeniem zakresu dopuszczalnego w obowiązującym prawie); jednakże Dokumentacja może być kopiowana w takim zakresie, w jakim będzie to konieczne w celach wewnętrznych; (b) używać Rozwiązania w chmurze z naruszeniem obowiązującego prawa, w szczególności Klient nie będzie przysyłać żadnych treści ani danych, które są niezgodne z prawem lub naruszają dowolne prawa własności intelektualnej osób trzecich; (c) omijać ani narażać na szwank operacji ani bezpieczeństwa Rozwiązania w chmurze.

2.4 Customer will monitor its use of the Cloud Service and report to SAP in writing without undue delay any use that goes beyond what is contractually agreed, in particular any use in excess of the Usage Metrics and volume. In this case, Customer must sign an Extension Agreement that documents the additional use and additional fee. Such fees shall accrue from the date the excess use began. SAP may monitor use to verify compliance with Usage Metrics, volume and the Agreement.

2.4 Klient będzie monitorować swoje użytkowanie Rozwiązania w chmurze i zgłaszać do SAP w formie pisemnej i bez zbędnej zwłoki wszelkie przypadki użytkowania, które wykraczają poza ustalenia umowne, w szczególności wszelkie przypadki używania przekraczające ilości i poziomy wskazane w Metrykach użytkowania. W takiej sytuacji Klient musi podpisać Umowę rozszerzającą, która dokumentuje dodatkowe użycie oraz dodatkową opłatę. Opłaty takie będą narastać od dnia rozpoczęcia dodatkowego użycia. SAP może monitorować użytkowanie w celu weryfikacji zgodności z Metrykami użytkowania, ilościami oraz Umową.

2.5 SAP can temporarily suspend Customer's access (in particular user names and passwords) to the Cloud Service to prevent damages, if it is sufficiently probable that the continued use of the Cloud Service in breach of contract by Customer, the Authorized Users, or a third party using Customer's access data may result in harm to the Cloud Service, other SAP customers, or the rights of third parties in such a way that immediate action is required to avoid damages. SAP will notify Customer of the suspension without undue delay. If circumstances allow, Customer shall be informed in advance in writing or by email. SAP will limit the suspension in time and scope as reasonably possible under the circumstances.

2.5 SAP może tymczasowo zawiesić dostęp Klienta (w odniesieniu do konkretnych nazw użytkownika i haseł) do Rozwiązania w chmurze w celu zapobieżenia wystąpieniu szkód, jeśli jest dostatecznie prawdopodobne, że dalsze używanie Rozwiązania w chmurze z naruszeniem umowy przez Klienta, Upoważnionych użytkowników lub osobę trzecią korzystającą z danych dostępu Klienta może być szkodliwe dla Rozwiązania w chmurze, innych Klientów SAP, lub praw osób trzecich w sposób wymagający podjęcia natychmiastowego działania w celu uniknięcia szkód. SAP powiadomi Klienta o zawieszeniu bez zbędnej zwłoki. Jeśli okoliczności na to pozwolą, Klient zostanie powiadomiony z wyprzedzeniem na piśmie lub pocztą elektroniczną. Na tyle, na ile to możliwe w danych okolicznościach, SAP ograniczy czas i zakres zawieszenia.

2.6 The Cloud Service may include integrations with web services made available by SAP-Partners or third party providers on external websites that are accessed through the Cloud Service and subject to terms and conditions with those third parties. SAP shall provide only technical access to the content of such integrated websites. The content of such websites is the sole responsibility of these third parties.

2.6 Rozwiązanie w chmurze może obejmować integracje z usługami sieci Web udostępnianymi przez Partnerów SAP lub zewnętrznych dostawców w zewnętrznych witrynach internetowych, do których dostęp jest uzyskiwany za pośrednictwem Rozwiązania w chmurze oraz na podstawie warunków tych zewnętrznych dostawców. SAP będzie zapewniać wyłącznie techniczny dostęp do treści takich zintegrowanych witryn internetowych. Za treści takich witryn internetowych wyłączną odpowiedzialność ponoszą dani zewnętrzni dostawcy.

3. SAP RESPONSIBILITIES AND OBLIGATIONS

3. ZADANIA I OBOWIĄZKI SAP

3.1 SAP provides the Cloud Service agreed in the Order Form in accordance with Section 2. SAP provides support as agreed in the Order Form and (if agreed) the Consulting Services. The quality and functionality of the agreed performance that SAP is obliged to provide is conclusively agreed in the Order Form and the documents referred to therein. SAP is not obliged to perform additional services or provide additional service features. If Customer is provided with a free-of-charge Cloud Service, SAP shall provide no support for this Cloud Service and has no obligation to provide any particular service level. SAP may cease providing access to such free-of-charge Service at any time. This Section 3.1 supersedes any conflicting term in these Cloud GTC.

3.1 SAP udostępnia Rozwiązanie w chmurze uzgodnione w Formularzu zamówienia zgodnie z postanowieniami sekcji 2. SAP zapewnia pomoc techniczną zgodnie z treścią Formularza zamówienia oraz (jeśli zostały uzgodnione) z Usługami doradczymi. Jakość i funkcjonalność uzgodnionych wyników, które SAP jest zobowiązana zapewnić, zostały ostatecznie ustalone w Formularzu zamówienia oraz dokumentach w nim wskazanych. SAP nie jest zobowiązana do wykonywania dodatkowych usług ani zapewniania dodatkowych właściwości usług. Jeśli Klientowi udostępniono nieodpłatnie Rozwiązanie w chmurze, SAP nie będzie zapewniać żadnej pomocy technicznej dla tego Rozwiązania w chmurze i nie będzie zobowiązana do zapewnienia żadnego

szczególnego poziomu usługi. SAP może zaprzestać udostępniania takiego bezpłatnego Rozwiązania w dowolnej chwili. Niniejsza sekcja 3.1 zastępuje wszelkie sprzeczne warunki zawarte w niniejszych Warunkach ogólnych Rozwiązań w chmurze.

- 3.2 Unless otherwise stipulated in the Supplement, SAP will maintain an average monthly system availability for the production system of the Cloud Service as defined in the Service Level Agreement referenced in the Order Form ("SLA"). In the event of SAP's breach of the SLA Customer may claim a service credit as detailed in the SLA in the form of a contractual penalty Polish civil code. Customer will follow SAP's credit claim procedure. When the validity of the service credit is confirmed by SAP in writing or by email, Customer may apply the credit to a future invoice for the Cloud Service or request a refund for the amount of the credit if no future invoice is due. Contractual penalties paid shall be offset against any Customer claims for damages. In the event SAP fails to meet the SLA (i) for four consecutive calendar months, or (ii) for five or more calendar months during any twelve months period, or (iii) at a system availability level of least 95% for one calendar month, Customer may terminate its subscriptions for the affected Cloud Service by providing SAP with written notice within thirty days after the failure. Termination will become effective at the end of the calendar month in which SAP has received the termination notice.
- 3.2 O ile nie wskazano inaczej w treści Suplementu, SAP będzie utrzymywać średnią miesięczną dostępność systemu w odniesieniu do systemu produktywnego Rozwiązania w chmurze zgodnie z treścią Umowy dotyczącej poziomu usług wskazanej w Formularzu zamówienia („Umowa dotycząca poziomu usług”). W przypadku naruszenia przez SAP Umowy dotyczącej poziomu usług Klient może zażądać w formie kary umownej wynikającej z polskiego Kodeksu karnego kredytu na usługi zgodnie z postanowieniami Umowy dotyczącej poziomu usług. Klient będzie postępował zgodnie z procedurą dotyczącą żądania kredytu obowiązującą w SAP. Kiedy ważność kredytu na usługi zostanie potwierdzona przez SAP na piśmie lub pocztą elektroniczną, Klient może wykorzystać kwotę kredytu na poczet przyszłej faktury za Rozwiązanie w chmurze lub zażądać zwrotu kwoty kredytu, jeśli w przyszłości nie ma być wystawiona żadna faktura. Opłacone kary umowne będą zaliczane na poczet wszelkich roszczeń odszkodowawczych Klienta. Jeśli SAP nie wypełni warunków Umowy dotyczącej poziomu usług (i) przez cztery następujące po sobie miesiące kalendarzowe lub (ii) przez pięć lub więcej miesięcy kalendarzowych w okresie dwunastu miesięcy lub (iii) w przypadku poziomu dostępności systemu niższego niż 95% w ciągu jednego miesiąca kalendarzowego, Klient może zakończyć subskrypcję wadliwego Rozwiązania w chmurze, przekazując SAP pisemne wypowiedzenie w ciągu trzydziestu dni od niespełnienia warunków. Umowa zostanie rozwiązana na koniec miesiąca kalendarzowego, w którym SAP otrzymała wypowiedzenie.
- 3.3 SAP uses reasonable security technologies in providing the Cloud Service. As a data processor, SAP will implement and maintain technical and organizational measures for the processing of personal data in the Cloud Service in accordance with applicable data protection law, as agreed in the Data Processing Agreement for SAP Cloud Services referenced in the Order Form.
- 3.3 Dostarczając Rozwiązanie w chmurze, SAP korzysta z odpowiednich technologii zabezpieczeń. Jako podmiot przetwarzający dane SAP będzie wdrażać i utrzymywać środki techniczne i organizacyjne na potrzeby przetwarzania danych osobowych w Rozwiązaniu w chmurze zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa o ochronie danych oraz zapisami Umowy dotyczącej przetwarzania danych w odniesieniu do Rozwiązań SAP w chmurze wskazanej w Formularzu zamówienia.
- 3.4 The features of the Cloud Service and the SAP Policies may be enhanced and may be adapted by SAP to reflect technical advances and to allow for the Cloud Service's continuing compliance with applicable mandatory law ("Continuous Modification"). SAP will provide information about Continuous Modifications within a reasonable period of notice (in general 3 months before the change is scheduled to take effect), in particular by email, on the Support Portal, through Release Notes, or within the Cloud Service.
- 3.4 Funkcje Rozwiązania w chmurze oraz Zasady polityki SAP mogą być poprawiane i dostosowywane przez SAP w celu uwzględnienia najnowszych zdobyczy techniki oraz zapewnienia stałej zgodności Rozwiązania w chmurze z obowiązującymi wymogami prawnymi („Stać modyfikacja”). SAP będzie przekazywać informacje na temat Stałych modyfikacji z racjonalnym wyprzedzeniem (na ogół 3 miesiące zanim dana zmiana ma zacząć obowiązywać), w szczególności pocztą elektroniczną, na Portalu pomocy technicznej, poprzez uwagi do wydania lub w obrębie Rozwiązania w chmurze.
- In the event that a change may negatively affect the justified interests of Customer so that Customer can no longer reasonably be expected to adhere to the agreements in the Order Form, Customer can terminate the affected Cloud Service in writing with a notice period of one month before the announced change is scheduled to take effect.
- W przypadku gdy dana zmiana może negatywnie wpływać na uzasadnione interesy Klienta w taki sposób, że nie można już racjonalnie oczekiwać od Klienta, by przestrzegał on ustaleń zawartych w Formularzu zamówienia, Klient może zrezygnować z odnośnego Rozwiązania w chmurze w formie pisemnej z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącym jeden miesiąc przed ogłoszoną datą wejścia w życie danej zmiany.
- 3.6 SAP, SAP SE and/or their Affiliates may use anonymous information relating to use of the Cloud Service and Consulting Services to prepare analyses. Analyses do not contain personal data nor Customer Confidential Information. Examples of analyses include: improve systems and technical resources and support, research and development of Cloud
- 3.6 SAP, SAP SE i/lub ich Podmioty powiązane mogą wykorzystywać anonimowe dane dotyczące korzystania z Rozwiązania w chmurze i Usług doradczych w celu sporządzania analiz. Analizy nie zawierają danych osobowych ani Informacji poufnych Klienta. Przykładowe analizy obejmują takie tematy, jak poprawa systemów i zasobów technicznych

and Consulting Services, verification of security and data integrity, internal demand planning, industry developments and anonymous benchmarking with other Customers. SAP may provide non-anonymous benchmarking services with Customer's prior written consent.

oraz pomocy technicznej, badania i rozwój Rozwiązań w chmurze i Usług doradczych, weryfikacja zabezpieczeń i integralności danych, planowanie zapotrzebowania wewnętrznego, rozwój branży oraz anonimowe testy porównawcze z innymi Klientami. W przypadku wcześniejszego wyrażenia zgody przez Klienta na piśmie SAP może świadczyć usługi w zakresie testów porównawczych przeprowadzanych nieanonimowo.

4. CUSTOMER DATA AND PERSONAL DATA; CUSTOMER RESPONSIBILITIES AND OBLIGATIONS

- 4.1 Customer is responsible for the content of the Customer Data and entering it into the Cloud Service. Subject to Section 11, Customer grants to SAP (including SAP SE, its Affiliates and subcontractors) a nonexclusive right to process Customer Data (including personal data) for the sole purpose of and only to the extent necessary for SAP to provide and support the Cloud Service (including without limitation preparing backup copies or performing penetration tests); (ii) to verify Customer's compliance with the provisions set forth in Section 2.
- 4.2 Customer will collect and maintain all personal data contained in the Customer Data in compliance with applicable data protection law.
- 4.3 Customer shall maintain appropriate security standards for use of the Cloud Service by the Authorized Users. Customer is solely responsible for determining the suitability of the Cloud Service for Customer's business processes and for complying with all applicable legal provisions regarding Customer Data and its use of the Cloud Service. Free of charge, Customer must provide the collaboration required in connection with the provision of the Cloud Service and the support and Consulting services by SAP, including, for example, infrastructure and telecommunications equipment for Cloud Service access. SAP points out that Customer's collaboration is a necessary precondition for SAP's correct performance of its obligations. Customer bears all consequences and costs resulting from breach of its duties. Section 8 also applies.
- 4.4 During the Subscription Term, Customer can access its Customer Data at any time. Customer may export and retrieve its Customer Data in a standard format. Export and retrieval may be subject to technical limitations and prerequisites (e. g as described in the Documentation), in which case SAP and Customer will agree on a reasonable method to allow Customer access to Customer Data. Before the Subscription Term expires, Customer may use SAP's self-service export tools (as available) to perform a final export of Customer Data from the Cloud Service. Following the end of the Subscription Term, SAP will delete or overwrite the Customer Data remaining on servers hosting the Cloud Service unless applicable mandatory law requires retention. Retained data is subject to the confidentiality provisions of the Agreement.

5. REMUNERATION, PAYMENT, TAXES

- 5.1 Customer will pay SAP the fees agreed in the Order Form. No cash discounts shall be granted. Payments are due 14 calendar days from the date of the invoice. Any fees not paid

4. DANE OSOBOWE I DANE KLIENTA; ZADANIA I OBOWIĄZKI KLIENTA

- 4.1 Klient odpowiada za treść Danych Klienta oraz wprowadzanie ich do Rozwiązania w chmurze. Z zastrzeżeniem postanowień sekcji 11 Klient udziela SAP (z uwzględnieniem SAP SE, jej Podmiotów powiązanych i podwykonawców) niewyłącznego prawa do przetwarzania Danych Klienta (w tym danych osobowych) wyłącznie w celu oraz w zakresie koniecznym do realizacji i obsługiwanego przez SAP Rozwiązania w chmurze (w tym między innymi przygotowania kopii zapasowych lub przeprowadzenia testów penetracyjnych) oraz (ii) weryfikacji przestrzegania przez Klienta postanowień określonych w sekcji 2.
- 4.2 Klient będzie gromadzić i przechowywać wszystkie dane osobowe zawarte w Danych Klienta zgodnie ze wszystkimi stosownymi przepisami dotyczącymi ochrony danych.
- 4.3 Klient zapewni odpowiednie standardy zabezpieczeń w zakresie korzystania z Rozwiązania w chmurze przez Upoważnionych użytkowników. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za określenie, czy Rozwiązanie w chmurze jest odpowiednie dla procesów biznesowych Klienta oraz za przestrzeganie wszelkich obowiązujących przepisów prawa dotyczących Danych Klienta i używania przez niego Rozwiązania w chmurze. Nieodpłatnie Klient musi zapewnić ze swojej strony współpracę w zakresie wymaganym w związku z dostarczaniem Rozwiązania w chmurze oraz pomocy technicznej i Usług doradczych przez SAP, z uwzględnieniem na przykład infrastruktury i sprzętu telekomunikacyjnego na potrzeby dostępu do Rozwiązania w chmurze. SAP zaznacza, że współpraca ze strony Klienta jest koniecznym czynnikiem warunkującym prawidłowe wykonywanie przez SAP jej zobowiązań. Klient ponosi wszelkie konsekwencje i koszty wynikające z niewywiązania się przez niego z jego obowiązków. Zastosowanie ma również sekcja 8.
- 4.4 W Okresie subskrypcji Klient może w dowolnym momencie uzyskać dostęp do własnych Danych Klienta. Klient może eksportować i pobierać Dane Klienta w standardowym formacie. Eksport i pobieranie mogą podlegać ograniczeniom technicznym oraz warunkom wstępnym (np. zgodnie z treścią Dokumentacji), a w takim przypadku SAP i Klient wspólnie uzgodnią racjonalną metodę zapewniania Klientowi dostępu do Danych Klienta. Przed wygaśnięciem Okresu subskrypcji Klient może korzystać z samoobsługowych narzędzi SAP do eksportu (o ile są dostępne) w celu ostatecznego wyeksportowania Danych Klienta z Rozwiązania w chmurze. Po zakończeniu Okresu subskrypcji SAP usunie lub nadpisze Dane Klienta pozostałe na serwerach, na których jest hostowane Rozwiązanie w chmurze, chyba że zachowanie takich danych jest wymagane przez obowiązujące przepisy prawa. Zachowane dane podlegają postanowieniom Umowy dotyczącym poufności.

5. WYNAGRODZENIE, PŁATNOŚĆ, PODATKI

- 5.1 Klient będzie płacić na rzecz SAP opłaty określone w Formularzu zamówienia. Żadne rabaty gotówkowe nie będą przyznawane. Termin płatności to 14 dni kalendarzowe od

when due shall accrue interest at the applicable statutory interest rate. If Customer is still in default of payment after a reasonable extension period set by SAP has passed, SAP can deny full or partial access to the Cloud Service temporarily until payment has been received. Customer may offset only claims or claim rights of retention that are uncontested or have been finally determined by the court.

daty faktury. Od wszystkich niezapłaconych w terminie płatności będą naliczane odsetki według obowiązującej stawki odsetek ustawowych. Jeśli Klient nie ureguluje zaległej płatności po upływie uzasadnionego okresu przedłużenia terminu płatności wyznaczonego przez SAP, SAP może tymczasowo odmówić pełnego lub częściowego dostępu do Rozwiązania w chmurze do czasu otrzymania płatności. Klient może potrącić wyłącznie kwoty roszczeń lub praw do roszczeń z tytułu przechowywania tylko w przypadku, gdy są one niepodważalne lub zostaną przyznane przez sąd w sposób ostateczny i wiążący.

5.2 All agreed fees are subject to statutory value-added tax.

5.2 Wszystkie uzgodnione opłaty podlegają ustawowemu podatkowi od wartości dodanej.

5.3 During the Subscription Term of the Order Form, Customer may agree on an increase of units of an agreed Usage Metric by executing an addendum to the relevant Order Form ("Extension Agreement"). The term of each Extension Agreement shall be co-terminous with the then-current term of the Order Form irrespective of the effective date of Extension Agreement and all fees shall be prorated accordingly. Upon renewal of the Order Form, the renewal term for all increases in Usage Metric added to the Order Form prior to renewal shall be the same as specified in the Order Form.

5.3 W Okresie subskrypcji wskazanym w Formularzu zamówienia Klient może uzgodnić podwyższenie liczby jednostek uzgodnionej Metryki użytkowania poprzez podpisanie aneksu do odpowiedniego Formularza zamówienia („Umowa rozszerzająca”). Okres obowiązywania każdej Umowy rozszerzającej będzie zgodny z ówczesnie obowiązującym okresem obowiązywania Formularza zamówienia, niezależnie od daty wejścia w życie takiej Umowy rozszerzającej, a wszystkie opłaty będą naliczone proporcjonalnie. Po przedłużeniu ważności Formularza zamówienia okres przedłużenia dla wszystkich podwyższonych wartości w Metryce użytkowania, które dodano do Formularza zamówienia przed wspomnianym przedłużeniem, będzie taki, jak w nim określono.

5.4 The recurring fee agreed in the Order Form applies for the Initial Subscription Term agreed therein. The fee applicable for a Renewal Term corresponds to the fees for the preceding Initial or Renewal Term, unless SAP increases the fees as follows:

5.4 Opłata cykliczna uzgodniona w Formularzu zamówienia dotyczy ustalonego w nim Okresu początkowego subskrypcji. Opłata należna z tytułu Okresu przedłużenia odpowiada opłatom za poprzedni Okres początkowy subskrypcji lub Okres przedłużenia, chyba że SAP podwyższy opłaty zgodnie z następującymi zasadami:

(a) Subject as is set out below, SAP may at its discretion adjust the recurring fees with effect from the start of a renewal term by giving two months' written notice of the fee adjustment to Customer:

(a) Z zastrzeżeniem poniższych zapisów SAP może wedle własnego uznania modyfikować kwoty opłat cyklicznych, przekazując Klientowi pisemne zawiadomienie o zmianie opłat z dwumiesięcznym wyprzedzeniem, przy czym nowe wysokości opłat będą obowiązywać od początku okresu przedłużenia:

(b) The change applied to the fees must not be greater than the change in the index under section (c) below ("Discretionary Applicable Change"). For the first fee adjustment under the contract, the Discretionary Applicable Change is the change from the published index as it stood when the contract was concluded to the index as it had most recently been published when the fee adjustment notice was given. If the fee has already been adjusted in the past, the Discretionary Applicable Change is the change from the index that had been most recently published when the previous fee adjustment notice was given to the index that had most recently been published when the new fee adjustment notice is given.

(b) Zmiana opłat nie może być większa niż zmiana wskaźnika zgodnie z punktem (c) poniżej („Stosowna zmiana uznaniowa”). W przypadku pierwszej korekty opłaty na mocy umowy Stosowna zmiana uznaniowa to zmiana ze wskaźnika ogłaszanego w dniu zawarcia umowy na ostatni wskaźnik ogłoszony przed przekazaniem powiadomienia o korekcie opłaty. Jeśli opłatę skorygowano już w przeszłości, Stosowna zmiana uznaniowa to zmiana ostatniego wskaźnika ogłoszonego przed przekazaniem poprzedniego powiadomienia o korekcie opłaty na ostatni wskaźnik ogłoszony przed przekazaniem nowego powiadomienia o korekcie opłaty.

(c) The index used to determine the Discretionary Applicable Change is the index of mean the Consumer Price Index (CPI) announced by Central Statistical Office in Poland

(c) Wskaźnik wykorzystywany do określenia Stosownej zmiany uznaniowej jest wskaźnikiem średniego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych (CPI) ogłaszanego w Polsce przez Główny Urząd Statystyczny

(d) If Customer does not object to the fee change at least one month prior to the expiration date of the preceding contractual term and thus reject a renewal at this increased fee, the changed fee shall be deemed to have been agreed if the Service is renewed automatically for the renewal period. SAP must draw attention to this in the fee adjustment notice.

(d) Jeżeli Klient nie zgłosi sprzeciwu wobec zmiany opłaty co najmniej miesiąc przed datą wygaśnięcia poprzedniego okresu obowiązywania umowy i tym samym odrzuci taką podwyższoną opłatą, zmieniona opłata zostaje uznana za ustaloną, jeżeli Usługa zostanie przedłużona automatycznie na okres przedłużenia. SAP musi zaakcentować ten fakt w powiadomieniu o korekcie opłaty.

6. TERM, TERMINATION

- 6.1 The Subscription Term is as stated in the Order Form. Each Order Form initially runs for the Initial Subscription Term defined therein ("Initial Subscription Term"). At the end of the Initial Subscription Term, it automatically renews by the renewals defined therein (each a "Renewal Term"), unless the Order Form is terminated by one of the parties in accordance with Section 6.2.
- 6.2 Ordinary (partial) termination of the Order Form is excluded during the Initial Subscription Term or any Renewal Term. Customer may terminate any Order Form by written notice at least one month in advance of the expiration of the Initial Subscription Term or current Renewal Term. SAP may terminate any Order Form by written notice at least six months prior to the expiration of the Initial Subscription Term or current Renewal Term. Extraordinary termination rights and the right to termination for just cause remain unaffected. Notice of termination must be given in written form. The provisions in Section 12.1 concerning notices setting limited extra time also apply. SAP reserves the right to terminate for just cause in particular where Customer is repeatedly or seriously in breach of major contractual obligations (in particular in Sections 2, 4 and 11).
- 6.3 In the event of termination by Customer, Customer shall be entitled to a pro-rata refund of prepaid fees for the period of time of termination to the end of the original term for the relevant Cloud Service.
- 6.4 At the end of the contract, (i) Customer's access to the Cloud Service shall cease, (ii) Customer's right to use the Cloud Service and all SAP Confidential Information will end and (iii) Confidential Information of the disclosing party will be returned or destroyed as required by the Agreement. Termination of individual Order Forms shall leave other Order Forms and agreements unaffected.

7. WARRANTIES BY SAP

- 7.1 SAP warrants, for the Subscription Term, that the Cloud Service meets the specifications agreed in the Supplement and the Documentation and that the Cloud Service where used by Customer as contractually agreed does not infringe any third-party right. SAP will remedy any defects as to quality and defects in title in the Service in accordance with Section 7.4. If SAP has failed to remedy the defect at the end of an additional time period of a reasonable length set in writing by Customer, and the suitability of the Cloud Service is consequently reduced to a more than just insignificant degree, Customer has the right of termination, which must be communicated in writing. If the suitability of the Cloud Service for use in accordance with the Agreement is reduced to a more than just insignificant degree, Customer is entitled to reduce the remuneration by an appropriate amount. Section 9 applies for damage compensation due to defects. The parties exclude extended warranty named "rękojnia" in the meaning of Polish civil code.
- 7.2 For Consulting Services provided as works ("Werkleistung"),

6. OKRES OBOWIĄZYWANIA, ROZWIĄZANIE

- 6.1 Okres subskrypcji jest określony w Formularzu zamówienia. Początkowo każdy Formularz zamówienia obowiązuje przez wskazany w nim Okres początkowy subskrypcji („Okres początkowy subskrypcji”). Na koniec Okresu początkowego subskrypcji będzie on automatycznie przedłużany w ramach procesów przedłużenia określonych w Formularzu zamówienia („Okres przedłużenia”), chyba że jedna ze stron rozwiąże Formularz zamówienia zgodnie z postanowieniami sekcji 6.2.
- 6.2 Zwykłe (częściowe) rozwiązanie Formularza zamówienia jest wyłączone w Okresie początkowym subskrypcji lub dowolnym Okresie przedłużenia. Klient może rozwiązać dowolny Formularz zamówienia za pisemnym wypowiedzeniem przesłanym co najmniej na miesiąc przed wygaśnięciem Okresu początkowego subskrypcji lub bieżącego Okresu przedłużenia. SAP może rozwiązać dowolny Formularz zamówienia za pisemnym wypowiedzeniem przesłanym co najmniej sześć miesięcy przed wygaśnięciem Okresu początkowego subskrypcji lub bieżącego Okresu przedłużenia. Prawa do rozwiązania w trybie nadzwyczajnym oraz prawo do rozwiązania z uzasadnionego powodu pozostają nienaruszone. Wypowiedzenie musi zostać złożone w formie pisemnej. Obowiązują również postanowienia sekcji 12.1 dotyczące zawiadomień wyznaczających dodatkowy termin podlegający ograniczeniom. SAP zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy w uzasadnionych przypadkach, gdy Klient wielokrotnie lub poważnie narusza główne zobowiązania określone w umowie (w szczególności w sekcjach 2, 4 i 11).
- 6.3 W przypadku rozwiązania umowy przez Klienta, Klient będzie mieć prawo do proporcjonalnego zwrotu przedpłaconych opłat za okres od chwili rozwiązania umowy do końca początkowego okresu w odniesieniu do odpowiedniego Rozwiązania w chmurze.
- 6.4 Na koniec okresu obowiązywania umowy (i) dostęp Klienta do Rozwiązania w chmurze zostanie zakończony, (ii) prawo Klienta do używania Rozwiązania w chmurze i wszystkich Poufnych informacji SAP zostanie unieważnione, oraz (iii) Poufne informacje strony ujawniającej zostaną zwrócone lub zniszczone zgodnie z wymogami Umowy. Rozwiązanie poszczególnych Formularzy zamówienia nie będzie wpływać na ważność pozostałych Formularzy zamówienia i umów.

7. GWARANCJE UDZIELANE PRZEZ SAP

- 7.1 SAP gwarantuje, że w Okresie subskrypcji Rozwiązanie w chmurze będzie zgodne ze specyfikacjami uzgodnionymi w Suplemencie i Dokumentacji oraz że Rozwiązanie w chmurze użytkowane przez Klienta zgodnie z postanowieniami umowy nie narusza żadnych praw osób trzecich. SAP usunie wszelkie wady dotyczące jakości oraz wady prawne Rozwiązania zgodnie z sekcją 7.4. Jeśli SAP nie usunie danej wady na koniec dodatkowego okresu o uzasadnionej długości wyznaczonego na piśmie przez Klienta, a w konsekwencji przydatność Rozwiązania w chmurze zostanie znacznie zmniejszona, Klient ma prawo rozwiązać umowę, o czym musi powiadomić SAP na piśmie. Jeśli przydatność Rozwiązania w chmurze do używania go zgodnie z Umową zostanie znacznie obniżona, Klient ma prawo pomniejszyć wynagrodzenie o odpowiednią kwotę. Prawo do odszkodowania z tytułu wad podlega postanowieniom sekcji 9. Strony wyłączają rozszerzoną gwarancję — „rękojmię” — w rozumieniu polskiego Kodeksu cywilnego.
- 7.2 W odniesieniu do Usług doradczych świadczonych w formie

SAP warrants that the Consulting Service corresponds to the agreed service description by remedying defects in accordance with Section 7.4. If defects have not been remedied at the end of an additional time period of a reasonable length set by Customer in writing, Customer is entitled to reduce the payable remuneration in the Order Form for the Consulting Service concerned by an appropriate amount or to withdraw from the Order Form with respect to the Consulting Service. Section 9 applies for damage compensation due to defects.

prac („Werkleistung“) SAP gwarantuje, że Usługa doradcza będzie odpowiadać uzgodnionemu opisowi usługi w formie usunięcia wad zgodnie z postanowieniami sekcji 7.4. Jeśli wady nie zostaną usunięte na koniec dodatkowego okresu o uzasadnionej długości wyznaczonego na piśmie przez Klienta, Klient będzie mieć prawo do pomniejszenia wynagrodzenia wskazanego w Formularzu zamówienia należnego z tytułu danej Usługi doradczej o odpowiednią kwotę lub wypowiedzenia postanowień Formularza zamówienia w odniesieniu do danej Usługi doradczej. Prawo do odszkodowania z tytułu wad podlega postanowieniom sekcji 9.

- 7.3 If SAP fails to properly provide Consulting Services which are not subject to acceptance, or if – with regard to Consulting Services or the Cloud Service – SAP is otherwise in breach in an area other than liability for defects as to quality and defects in title, Customer must give notice of this failure or breach to SAP in writing and set an additional time period of a reasonable length, during which SAP has the opportunity to properly perform its duty or otherwise remedy the situation. Section 9 applies with regard to compensation for damages.
- 7.3 Jeśli SAP nie wykona należycie Usług doradczych, które nie podlegają akceptacji, lub jeśli — w odniesieniu do Usług doradczych lub Rozwiązania w chmurze — SAP w inny sposób narusza swoje zobowiązania w obszarze innym niż odpowiedzialność z tytułu wad jakościowych lub prawnych, Klient jest zobowiązany do powiadomienia SAP na piśmie o takim niewypełnieniu lub naruszeniu zobowiązań oraz do określenia dodatkowego okresu o uzasadnionej długości, w którym SAP będzie mogła należycie wypełnić swój obowiązek lub w inny sposób naprawić zaistniałą sytuację. Rekompensata za szkody podlega postanowieniom sekcji 9.
- 7.4 SAP shall remedy defects in Consulting Services that are subject to acceptance and in the Cloud Service by providing Customer with either a new Consulting Service or Cloud Service, that is free of defects or, at its election, by eliminating the defects. One of the ways SAP may eliminate a defect is to indicate to Customer a reasonable way to avoid the effect of the defect. In the event of defects in title, SAP shall elect to (i) procure for Customer the right to use the Cloud Service or Consulting Service in accordance with the contract, or (ii) replace the Cloud Service or Consulting Service or change it such that the accusation of breach no longer stands, whereby Customer's contractual use is not unreasonably impacted, or (iii) terminate the Order Form to this extent and reimburse the Customer's remuneration paid in advance for the term remaining after the date of termination, and to pay damages subject to the limitations of Section 9.
- 7.4 SAP usunie wady w Usługach doradczych podlegających akceptacji oraz w Rozwiązaniu w chmurze poprzez dostarczenie Klientowi nowej Usługi doradczej lub Rozwiązania w chmurze, które są wolne od wad lub, wedle jej uznania, poprzez usunięcie tych wad. Jedną z metod usunięcia wady przez spółkę SAP jest wskazanie Klientowi rozsądnego sposobu uniknięcia skutków takiej wady. W przypadku wad prawnych SAP (i) pozyska na rzecz Klienta prawo używania Rozwiązania w chmurze bądź Usługi doradczej zgodnie z postanowieniami umowy, lub (ii) wymieni Rozwiązanie w chmurze bądź Usługę doradczą lub zmieni je w taki sposób, że zarzuty dotyczące naruszenia praw staną się bezpodstawne, przy czym nie będzie to istotnie wpływać na użytkowanie przez Klienta Rozwiązania bądź Usługi zgodnie z umową, lub (iii) rozwiąże Formularz zamówienia w takim zakresie i zwróci wynagrodzenie opłacone z góry przez Klienta za okres pozostały po terminie rozwiązania oraz wypłaci odszkodowanie z zastrzeżeniem ograniczeń wskazanych w sekcji 9.
- 7.5 Customer must give notice of every breach to SAP in writing without delay and with a detailed description of the reason.
- 7.5 Klient musi bezzwłocznie powiadomić SAP o każdym naruszeniu zobowiązań na piśmie oraz ze szczegółowym opisem powodu.
- 7.6 Warranty rights resulting from defects as to quality and defects in title in Consulting Services subject to acceptance expire one year after acceptance. Warranties for the Cloud Service apply accordingly to the support services.
- 7.6 Prawa gwarancyjne z tytułu wad jakościowych i prawnych w Usługach doradczych podlegających akceptacji wygasają jeden rok od ich akceptacji. Gwarancje na Rozwiązanie w chmurze obowiązują odpowiednio w odniesieniu do usług pomocniczych.

8. THIRD-PARTY CLAIMS

If a third party claims that Customer's use of the Cloud Service or Cloud Materials in accordance with the terms and conditions of the Agreement infringes its intellectual property rights, Customer must fully inform SAP in writing without delay. If Customer ceases to use the contractual Cloud Service or Cloud Materials to mitigate loss or for other just reason, Customer must notify the third party that such cessation does not imply any recognition of the claimed infringement. Customer shall conduct court proceedings with the third party only with SAP's agreement or shall authorize SAP to assume sole conduct of the dispute. This applies mutatis mutandis in cases where a third party makes claims against SAP that are due to acts by Customer, the Authorized Users, or third-party provider access.

9. LIMITATION OF LIABILITY

- 9.1 SAP is liable in contract, tort, or otherwise for loss or wasted expenditure subject always as follows:
- (a) In cases of intent, SAP's liability extends to the full loss; in cases of gross negligence, liability is limited to the amount of foreseeable loss that would have been prevented through the exercise of due care; in cases of absence of a guaranteed quality, liability is limited to the amount of foreseeable loss that would have been prevented by the presence of the guaranteed quality.
 - (b) In other cases, SAP is not liable except for breach of a major obligation and only up to the limits in the following subsection. A breach of a major obligation in the meaning of this Section 9.1 (b) is assumed where the duty itself is a necessary prerequisite for the contractual performance, or where the breach of the relevant duty jeopardizes the purpose of the contract and where Customer could legitimately rely upon its fulfillment.
- 9.2 Liability in cases under Section 9.1 (b) is limited to EUR 100.000,00 per incident, and to a total per contract year of the fee that was paid in the contract year for the Cloud Service (or Consulting Service respectively) concerned, but at least EUR 300.000,00.
- 9.3 Contributory fault (e. g. breach of Section 4 duties) may be claimed.
- 9.4 All claims against SAP in contract, tort, or otherwise for loss or wasted anticipatory expenditure are barred after a period specified in the Polish Civil Code. The foregoing provisions in this section notwithstanding, the time bar comes into effect not later than five years after the claim arises. The provisions in sentences 1 to 3 in this subsection 9.4 do not apply to liability for intent or gross negligence, liability for personal injury, or liability under the Polish Product Liability Act. The provisions in this section do not affect the other time bar for claims arising out of defects as to quality and defects in title (Section 7).

8. ROSZCZENIA OSÓB TRZECICH

Jeśli osoba trzecia twierdzi, że sposób użytkowania przez Klienta Rozwiązania w chmurze lub Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze zgodnie z warunkami Umowy narusza jej prawa własności intelektualnej, Klient musi bezzwłocznie przekazać SAP pełne informacje na ten temat na piśmie. Jeśli Klient zaprzestanie używania uzgodnionego w umowie Rozwiązania w chmurze lub Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze w celu zmniejszenia strat lub z innego uzasadnionego powodu, Klient musi powiadomić osobę trzecią, że takie zaprzestanie nie pociąga za sobą uznania naruszenia będącego przedmiotem roszczenia. Klient przeprowadzi postępowanie sądowe z osobą trzecią wyłącznie za zgodą SAP oraz upoważni SAP do samodzielnego i wyłącznego poprowadzenia postępowania w sprawie sporu. Zasadę tę stosuje się odpowiednio w przypadkach, gdy osoba trzecia zgłasza roszczenia przeciwko SAP wynikające z działania Klienta, Upoważnionych użytkowników lub uzyskiwania dostępu przez dostawców zewnętrznych.

9. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

- 9.1 Spółka SAP jest odpowiedzialna z tytułu kontraktu, czynu niedozwolonego lub z innego tytułu za straty bądź bezskutecznie poniesione nakłady z poniższymi zastrzeżeniami:
- (a) W przypadkach działania umyślnego odpowiedzialność SAP obejmuje pełną wysokość straty; w przypadkach rażącego zaniedbania odpowiedzialność ogranicza się do wysokości przewidywalnej straty, której można było zapobiec, zachowując należyłą staranność; w przypadkach braku gwarantowanej jakości odpowiedzialność ogranicza się do wysokości przewidywalnej straty, której można było zapobiec, zapewniając gwarantowaną jakość.
 - (b) W pozostałych przypadkach SAP nie ponosi odpowiedzialności z wyjątkiem naruszenia głównego zobowiązania, a w takich przypadkach wyłącznie do wysokości limitów określonych w poniższej podsekcji. Przyjmuje się, że naruszenie głównego zobowiązania w rozumieniu niniejszej sekcji 9.1 (b) ma miejsce, gdy sam obowiązek jest warunkiem koniecznym do wykonania umowy lub gdy naruszenie odpowiedniego obowiązku zagraża osiągnięciu celu umowy i gdy Klient miał prawo opierać się na jego wypełnieniu.
- 9.2 Odpowiedzialność w przypadkach wskazanych w sekcji 9.1 (b) jest ograniczona do kwoty 100 000,00 EUR za jeden przypadek naruszenia oraz do łącznej sumy za rok obowiązywania umowy odpowiadającej opłacie uiszczonyj w roku obowiązywania umowy za dane Rozwiązanie w chmurze (lub odpowiednio Usługę doradczą), jednakże w wysokości co najmniej 300 000,00 EUR.
- 9.3 Istnieje możliwość dochodzenia winy poszkodowanego (np. naruszenie obowiązków wynikających z sekcji 4).
- 9.4 Wszystkie roszczenia kontraktowe, deliktowe lub inne przeciwko SAP z tytułu straty lub bezskutecznie poniesionych wydatków ulegają przedawnieniu po upływie okresu wskazanego w polskim Kodeksie cywilnym. Niezależnie od powyższych postanowień zawartych w niniejszej sekcji termin przedawnienia zaczyna obowiązywać nie później niż pięć lat po powstaniu roszczenia. Postanowienia zawarte w zdaniach od 1 do 3 w niniejszej podsekcji 9.4 nie mają zastosowania do odpowiedzialności z tytułu działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa, odpowiedzialności za szkodę na osobie ani odpowiedzialności wynikającej z polskiej ustawy o odpowiedzialności za produkt. Postanowienia zawarte w niniejszej sekcji nie mają wpływu na inne przedawnienie roszczeń wynikających z wad jakościowych i wad prawnych

10. IP RIGHTS

10.1 Customer may only use the Cloud Service, Cloud Materials, Documentation and Consulting Services to the extent contractually agreed. As between Customer and SAP, all rights therein, that are not expressly granted to Customer, are reserved to SAP, SAP SE, their Affiliates or licensors, including without limitation if those were created to address a requirement of or in collaboration with Customer.

10.2 Except as stated otherwise in the Agreement, Customer retains all rights in and related to the Customer Data as between Customer and SAP.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 Both parties undertake forever to protect the other party's Confidential Information acquired before and in connection with contract performance, as confidential to the same extent they protect their own Confidential Information, and not less than a reasonable standard of care. Confidential Information of the other party may only be shared with or disclosed to third parties who are under obligations of confidentiality substantially similar to those in Section 11 and only to the extent this is necessary to enable the receiving party to exercise its rights or perform its obligations under the Agreement. Any reproduction of any Confidential Information of the other party shall contain any and all confidential or proprietary notices or legends which appear on the original, as far as this is technically feasible.

11.2 Section 11.1, above shall not apply to any Confidential Information that: (a) is independently developed by the receiving party without reference to the disclosing party's Confidential Information; (b) is generally available to the public without a breach of the Agreement by the receiving party or is lawfully received free of restriction from a third party having the right to furnish such Confidential Information; (c) at the time of disclosure, was known to the receiving party free of confidentiality restrictions; or (d) the disclosing party agrees in writing is free of confidentiality restrictions.

11.3 Neither party shall use the name of the other party in publicity activities without the prior written consent of the other. However SAP may use Customer's name in customer listings (reference listings) or quarterly calls with its investors or, at times mutually agreeable to the parties, as part of SAP's marketing efforts (including reference calls and stories, press testimonials, site visits, SAPPHIRE participation). SAP may share information on Customer with SAP SE and its Affiliates for marketing and other business purposes. Insofar as this includes the provision and use of contact information of Licensee's contact persons, Customer will secure the appropriate permissions where necessary.

12. MISCELLANEOUS

12.1 Except in emergencies, a limited time fixed by Customer pursuant to the law or contract must not be less than ten working days. Where a failure to comply with a fixed time limit entitles Customer to be released from the contract (e. g. by termination or claim for damages in lieu of performance)

10. PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

10.1 Klient może wykorzystywać Rozwiązanie w chmurze, Materiały dotyczące Rozwiązań w chmurze, Dokumentację i Usługi doradcze wyłącznie w zakresie uzgodnionym w umowie. Wszystkie prawa występujące w relacji pomiędzy Klientem i SAP, które nie są jednoznacznie przyznane Klientowi, są zastrzeżone dla spółek SAP, SAP SE, ich Podmiotów powiązanych lub licencjodawców, w tym między innymi dotyczy to praw, które zostały utworzone w celu spełnienia wymogu współpracy z Klientem lub w toku tej współpracy.

10.2 O ile w Umowie nie wskazano inaczej, Klient zachowuje wszelkie prawa do Danych Klienta i prawa z nimi związane, zgodnie z warunkami uzgodnionymi przez strony.

11. POUFNOŚĆ

11.1 Strony zobowiązują się zachowywać w tajemnicy wszelkie Informacje poufne drugiej strony uzyskane przed podpisaniem Umowy i w związku z jej wykonywaniem w co najmniej takim stopniu, w jakim chroniłyby swoje własne Informacje poufne, i przy zachowaniu należytej staranności. Strona może ujawnić Informacje poufne drugiej strony tylko osobom trzecim, które są zobowiązane do zachowania poufności w zakresie zasadniczo podobnym do zasad zawartych w sekcji 11 i tylko w takim zakresie, w jakim jest to konieczne, aby umożliwić stronie otrzymującej wykonywanie Umowy. Powielanie Informacji poufnych drugiej strony musi obejmować wszystkie informacje i powiadomienia o poufności oraz zastrzeżeniach zawarte w oryginałach, na tyle, na ile jest to technicznie możliwe.

11.2 Sekcja 11.1 powyżej nie ma zastosowania do Informacji poufnych, które: (a) zostały niezależnie opracowane przez stronę otrzymującą bez odwoływania się do Informacji poufnych strony ujawniającej; (b) stały się publicznie dostępne bez naruszenia niniejszej Umowy przez stronę otrzymującą lub zostały legalnie otrzymane bez żadnych zastrzeżeń od osoby trzeciej mającej prawo do udostępniania takich Informacji poufnych; (c) w chwili ujawnienia były znane stronie otrzymującej jako informacje, co do których strona otrzymująca nie była zobowiązana do zachowania poufności; lub (d) zgodnie z pisemnym oświadczeniem strony ujawniającej są wolne od ograniczeń dotyczących poufności.

11.3 Żadna ze Stron nie będzie używać nazwy drugiej strony w reklamie ani przy podobnych działaniach bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony. SAP może jednak używać nazwy Klienta w wykazach klientów (wykazach referencji), w kwartalnych rozmowach z inwestorami lub w czasie wzajemnie uzgodnionym przez strony jako część działań marketingowych SAP (m.in. jako źródło referencji, w rekomendacjach prasowych, podczas odwiedzin lokalnych, w ramach uczestnictwa w SAPPHIRE). SAP może udostępniać informacje o Kliencie spółce SAP SE i jej Podmiotom powiązanym w celach marketingowych i biznesowych. W przypadku przekazywania i wykorzystywania danych kontaktowych osób upoważnionych do kontaktu po stronie Licencjodawcy Klient jest zobowiązany do uzyskania odpowiednich zezwoleń w razie potrzeby.

12. POSTANOWIENIA RÓŻNE

12.1 Z wyjątkiem nagłych przypadków limit czasowy ustanowiony przez Klienta zgodnie z przepisami prawa lub postanowieniami umowy nie może być krótszy aniżeli dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy niezastosowanie się do ustanowionego limitu czasowego upoważnia Klienta do

Customer shall first threat in writing the consequence of failure to comply with that time limit when setting the limited time.

odstąpienia od umowy (np. przez rozwiązanie umowy lub roszczenie odszkodowania zamiast wykonania świadczenia), Klient najpierw poinformuje na piśmie o konsekwencjach niezastosowania się do ustanowionego limitu czasowego, gdy będzie wyznaczał limit.

12.2 Amendments and additions to the Agreement and any contractually relevant declarations as well as declarations influencing a legal relations, especially without being limited to termination notices, reminders, or notices to set time limits, require written form. The foregoing provision also applies to any waiver of the written-form requirement. The written-form requirement can also be met by exchange of letters or (except in the case of termination notices) with an electronically transmitted signature (facsimile transmission, e-mail transmission with scanned signatures, or other agreed form of electronic contract conclusion provided by or on behalf of SAP, such as the "SAP Store" or the DocuSign™ procedure). Except in that respect, however, the provisions in the Polish Civil Code do not apply.

12.2 Poprawki i dodatki do niniejszej Umowy oraz wszelkie istotne z punktu widzenia Umowy deklaracje, jak również deklaracje mające wpływ na stosunki prawne, zwłaszcza te, które nie ograniczają się do wypowiedzeń, przypomnień lub powiadomień o ustaleniu terminów, wymagają formy pisemnej. Powyższe postanowienie ma zastosowanie także do odstąpienia od wymogu formy pisemnej. Wymóg formy pisemnej może zostać również spełniony w drodze wymiany pism lub (z wyjątkiem wypowiedzeń) za pomocą podpisu przesyłanego drogą elektroniczną (faks, przesyłanie wiadomości e-mail z zeskanowanymi podpisami lub inna uzgodniona forma zawarcia umowy drogą elektroniczną przewidziana przez spółkę SAP lub w jej imieniu, np. SAP Store lub procedura DocuSign™). Jednak w tym zakresie nie mają zastosowania przepisy polskiego Kodeksu cywilnego.

12.3 The Cloud Service, Cloud Materials, and Documentation are subject to the export control laws of various countries, in particularly the laws of Poland. Customer shall not hand over the Cloud Service, Documentation, or Cloud Materials to governmental authorities for licensing considerations or other official approval without SAP's prior written consent, and shall not export the Cloud Service, Documentation, or Cloud Materials to countries or to natural or legal persons for which export bans apply according to the relevant export laws. Furthermore, Customer is responsible for complying with all applicable legal provisions of the country in which it is headquartered, and of other countries in respect of the use of the Cloud Service, Documentation, and Cloud Materials by Customer and its Authorized Users. SAP hereby gives express notice that, in accordance with the export control laws of various countries, in particular the laws of Poland and as a result of trade sanctions and embargos applicable to SAP, SAP may be obliged to restrict, temporarily withdraw, or terminate Customer's access to the Cloud Service, Cloud Materials, Documentation, and other SAP materials.

12.3 Rozwiązanie w chmurze, Materiały dotyczące Rozwiązań w chmurze i Dokumentacja podlegają przepisom dotyczącym kontroli eksportu niektórych państw, szczególnie Polski. Klient nie prześle Rozwiązania w chmurze, Dokumentacji ani Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze organom rządowym w celu ich rozpatrzenia w sprawie udzielenia licencji lub innych oficjalnych zatwierdzeń bez uprzedniej pisemnej zgody SAP, a także nie będzie eksportował Rozwiązania w chmurze, Dokumentacji ani Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze do państw, osób fizycznych lub prawnych, w przypadku których jest to prawnie zabronione na mocy właściwych przepisów i regulacji dotyczących eksportu. Klient jest również odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich stosownych przepisów prawa państwa, w którym jest zarejestrowany, a także wszelkich innych państw, w odniesieniu do korzystania z Rozwiązania w chmurze, Dokumentacji i Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze przez Klienta oraz jego Upoważnionych użytkowników. SAP niniejszym powiadamia, że zgodnie z przepisami regulującymi eksport w różnych państwach, szczególnie w Polsce, oraz w wyniku sankcji handlowych i embarg mających zastosowanie do SAP, SAP może być zobowiązana do ograniczenia, czasowego zawieszenia lub zlikwidowania dostępu Klienta do Rozwiązania w chmurze, Materiałów dotyczących Rozwiązań w chmurze, Dokumentacji i innych materiałów SAP.

12.4 System notifications and information from SAP relating to the operation, hosting or support of the Cloud Service can also be provided within the Cloud Service, electronically to the contact person named in the Order Form or can be made available via the SAP Support Portal.

12.4 Powiadomienia systemowe oraz informacje od SAP dotyczące działania i hostowania Rozwiązania w chmurze lub pomocy technicznej dla niego mogą również zostać przekazane w ramach Rozwiązania w chmurze drogą elektroniczną osobie upoważnionej do kontaktu określonej w Formularzu zamówienia lub mogą zostać udostępnione za pośrednictwem portalu SAP Support Portal.

12.5 These Cloud GTC can be changed with regard to the provision and support of the Cloud Service, in accordance with the sentences below provided that the change does not have any impact on the contractual content that is material for the equivalency of Cloud Services and support and their remuneration between the parties and provided that such change is reasonably acceptable for Customer. SAP will inform Customer about the change of the Cloud GTC in writing. If, in this case, Customer does not expressly disagree in writing within four weeks after receipt of the change notice, the change will be deemed to be effected and from this point in time, the changed version of the Cloud GTC is binding for the existing agreements between SAP and Customer. SAP

12.5 Niniejsze Warunki ogólne Rozwiązań w chmurze mogą zostać zmienione w odniesieniu do dostarczania Rozwiązania w chmurze i świadczenia pomocy technicznej w jego zakresie zgodnie z poniższymi ustaleniami, pod warunkiem że zmiana nie będzie miała wpływu na treść umowy o istotnym znaczeniu dla równowagi Rozwiązania w chmurze i pomocy technicznej w jego zakresie oraz dla wynagrodzenia za nie ustalonego pomiędzy stronami i pod warunkiem że takie zmiany będą możliwe do przyjęcia dla Klienta. SAP poinformuje Klienta o zmianie Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze w formie pisemnej. Jeśli w takim przypadku Klient w sposób oczywisty nie wyrazi sprzeciwu na piśmie w terminie do czterech tygodni od otrzymania powiadomienia o zmianie,

will draw attention to this consequence in the change notice.

dana zmiana zostanie uznana za dokonaną, i od tego momentu zmieniona wersja Warunków ogólnych Rozwiązań w chmurze będzie podstawą dla istniejących umów między SAP i Klientem. Zostanie na to zwrócona uwaga w przygotowanym przez SAP powiadomieniu o zmianach.

12.6 Without SAP's prior written consent, however subject to the provisions of the Polish commercial companies code respectively, Customer may not assign or transfer the Agreement or any of its rights or obligations to a third party. SAP may assign the Agreement to SAP SE or any of its Affiliates.

12.6 Bez uprzedniej pisemnej zgody SAP, jednak z zastrzeżeniem postanowień polskiego Kodeksu spółek handlowych (odpowiednio), Klient nie może scedować ani w inny sposób przenieść Umowy ani żadnych swoich praw lub obowiązków na osobę trzecią. SAP może dokonać cesji praw i obowiązków wynikających z Umowy na SAP SE lub którykolwiek z jej Podmiotów powiązanych.

12.7 Polish law applies exclusively to all claims in contract, in tort, or otherwise, and the UN sales laws convention is excluded. The conflict-of-law rules shall not apply. If Customer is a merchant, a juristic person under public law, or separate fund under public law, the sole place of jurisdiction for all differences arising out of or in connection with the Agreement shall be Warsaw Poland.

12.7 Wyłącznie polskie prawo ma zastosowanie do wszelkich roszczeń kontraktowych, deliktowych lub innych, a konwencja Organizacji Narodów Zjednoczonych dotycząca prawa handlowego zostaje wykluczona. Normy kolizyjne nie mają zastosowania. Jeśli Klient jest handlowcem, osobą prawną prawa publicznego lub odrębnym funduszem prawa publicznego, wyłącznym sądem właściwym dla rozpatrywania sporów wynikłych z niniejszej Umowy lub z umów nią związanych jest sąd właściwy dla miasta Warszawy w Polsce.